

MILLER[®]

by Honeywell



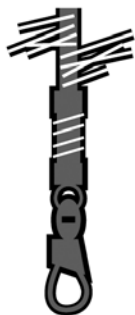
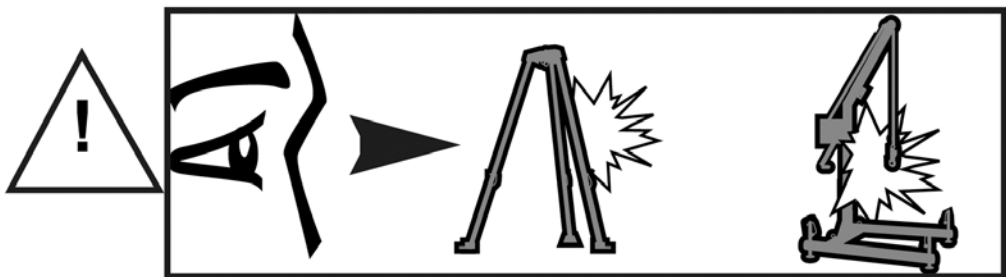
90020596 ind C 28/03/2013



CE

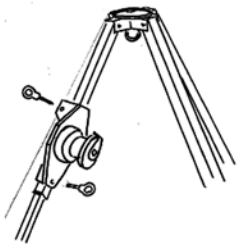
Index

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Picture guide | 3 |
| EN English..... | 6 |
| EN English..... | 7 |
| FR Français..... | 10 |
| DE Deutsch..... | 13 |
| NL Nederlands..... | 16 |
| DA Dansk..... | 19 |
| FI Suomi..... | 22 |
| NO Norsk..... | 25 |
| SV Svenska..... | 28 |
| Inspection sheet | 33 |

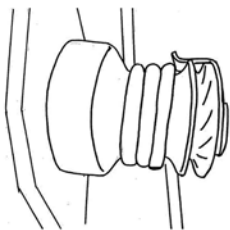




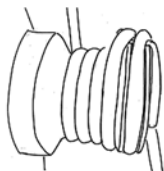
1



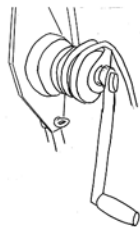
2



3



4



(A)



(B)



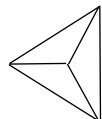
(C)



(D)



(F)





Quadpod Instructions

In compliance with standard EN 795 Class B

IMPORTANT REMARKS

You have just purchased a Personal Protective Equipment (PPE) and we thank you for the trust you have placed in us. So that this product can give you complete satisfaction, we ask you to, **BEFORE BRINGING IT INTO SERVICE**, follow the instructions in this manual. Non-compliance with the instructions described in this manual could lead to serious repercussions. We recommend that you reread them periodically. Furthermore, the manufacturer or its agent declines all responsibility in case of use, storage or maintenance carried out in any manner other than those described in this manual.

IF THE PURCHASER IS NOT THE USER, THESE INSTRUCTIONS MUST ABSOLUTELY BE CONVEYED TO THE LATTER.

In the case where the product is sold outside its first country of destination, for the user's safety, the seller must provide, in the country in which the product is to be used, the following:

- ✓ Maintenance instructions
- ✓ Instructions on periodical controls
- ✓ Instructions relating to repair
- ✓ Additional information required specifically for the equipment concerned

A fall protection harness is the only body grip device that it is permitted to use in a fall arrest system. You need to make sure, prior to use, that the specific recommendations for each component relating to this product, as defined in their instructions, are met, that compliance with the applicable European standards are met or, when this is not the case, compliance with the suitable standard and, ensure that the safety functions do not interfere with each other. When this is possible, it is highly recommended to personally allocate this equipment to the same user. Make sure that the product you have just purchased is compatible with the recommendations regarding the other components of the system. When using, protect your PPE against any hazard linked to the work environment: heat, electrical or mechanical shock, acid splash, cutting edges, etc.

CAUTION

Work at height is a dangerous matter, as it can cause accidents or serious wounds. We would like to remind that you personally take responsibility in case of an accident, wound or death during or following the use of our products, for yourself as well as for a third party. The use of our products is reserved for competent persons that have received the proper training or who are working under the responsibility of a competent superior. Practice using this PPE and make sure that you have fully understood its operation. In case of any doubt,

do not take any risk; seek the information you need! Good physical condition is compulsory to perform work at height. Some medical contraindications could harm the safety of the user even in the case of usual use of the harness and in urgency matters (taking medication, cardiovascular disorder, etc.). When in doubt, check with your doctor.

VERIFICATION BEFORE USE

Each time you use the equipment, you must first carry out an in-depth visual examination of the integrity of the PPE as well as of any other equipment to be associated with it (connector, lanyard, etc.) and, to take the necessary measures regarding the implementation of a possible rescue in complete safety. In case of any damage brought to your product, check with the manufacturer or its agent. If you have any doubt as to the safety of a product or when the product has been used to stop a fall; it is essential, for your safety, that the PPE be removed from operation and sent back to the manufacturer or a qualified repair centre for purposes of verification or destruction. Once examined, the centre will issue or not a written authorisation for reuse of the PPE. It is strictly forbidden to modify or repair PPE yourself. Only the manufacturer or a repair centre is authorised to make such repairs.

Carefully check the following points:

- ✓ Make sure that the fastening nuts and screws are tight.
- ✓ Make sure that the fastening pins and safety chains are in place.
- ✓ Make sure that the anchor ring at the head of the Quadpod is clean and not obstructed.
- ✓ Make sure that the feet are covered with rubber.
- ✓ Make sure that the karabiners provided with the device operate and lock properly.
- ✓ Make sure that there is no trace of corrosion on the metal parts.

QUADPOD INSTALLATION

Set the quadpod up straight. Foot after foot, remove the fastening pin. Adjust the foot to the proper height and put the pin back into place. Separate the feet according to the configuration of use (pyramid or overhung) and make sure that they rest on a stable surface.

The separation at the front must be of a maximum of 1.2m. Link up each foot with the chain via the screw gate carabiners. Make sure that the quadpod is stable.

The quadpod is intended to be used with protective equipment against falls from height (See EN 363) as well as with rescue equipment. It has been subjected to tests according to standard EN 795 (b).

The anchor ring situated at its head is suitable as an anchor point for a single person, when used as protection against falls, and for two people in case of rescue. The anchor ring is suitable for use as an energy absorber (See EN 355).

USE

General recommendations

There are two main use positions: Direct traction and Traction for edge passing.

The supplied chain must be used to prevent the feet from sliding. If necessary, ropes meeting the requirements of EN1891, EN354/566 can be used.

When adjusting the feet of the quadpod, never insert your fingers in the split pin holes.

Use on sloping ground (Traction for edge passing)

On sloping ground, systematically guy the quadpod with rope, cord or cable of sufficient strength. Attach the guide to the metal ring welded to the head of the quadpod and to a structural anchor point at the other end, at the bottom of the slope. Attach the feet to the ground with pegs (see drawing No. 1), pitons or plugs, choosing the best technical solution to suit the place, the weather and available means. When the feet of the quadpod are extended uniformly, first attach the feet nearest the bottom of the slope. When the feet of the quadpod are extended unevenly, the feet extended longest are the ones whose feet are to be attached first.

A. Standard pyramid

On flat ground, as long as the general direction of the forces is within the pyramid, no particular attaching precautions need to be considered.

On sloping ground, the precautions described above must be taken.

The direction of the load must pass through the centre of the square.

B. Offset pyramid

On flat ground, if the resulting direction of the load is inside the pyramid, simply attach the feet of the ends of the feet extended longest.

On sloping ground, refer to the general recommendations at the beginning of this document.

C. Half pyramid

Systematically guy the head of the quadpod by attaching the guy line to the metal ring at the head of the quadpod at one end and to a structural anchor at the end of the feet extended longest. Also systematically attach the feet of the feet extended longest using the systems described above.

D. Cantilevered

Systematically guy the head of the quadpod by attaching the guy line to the metal ring at the head of the quadpod at one end and to a structural anchor at the end of the feet extended longest. Also systematically attach the feet of the feet extended longest using the systems described above.

E. Tripod

This configuration is obtained by separating a leg using a fast disassembly split pin at the head of the quadpod. Decrease the length of a leg so that the direction of the

forces falls within the pyramid formed by the three feet of the tripod.

For installations on sloping ground, refer to the general recommendations. For use in a three legged configuration comparable to one of the configurations mentioned above, refer to the appropriate paragraphs.

Forbidden configurations:

F. Flat anchor / dead man type flat anchor

G. Window/door anchor / anchor in window frame, a door or building facade:

RESCUE WINCH

INSTALLING THE WINCH (cf. diagrams)

1 Place the winch to the side of one of the feet of the quadpod with the «reinforcement» uppermost. Insert the split pin.

Remove the foot adjusting split pin from the quadpod and use it to attach the winch.

USE

2 Connect a pulley to the anchor ring of the quadpod.

For correct winch operation, place the winch rope on the inner side of the quadpod.

Form at least 2 or even 3 turns, depending on the weight to be lifted or lowered.

3 Run the rope through the blade of the winch and through the sheave.

4 Put the crank handle back with the pushbutton.

There are two lifting speeds:

✓ High demultiplication for heavy loads (counterclockwise direction)

✓ Low demultiplication for standard loads (clockwise direction)

Caution: The winch must be used only for rescue operations.

ANCHOR POINT

If possible, use structural anchors (in compliance with EN 795), that is, items are fixed in a lasting manner to the structure (wall, mast ...). Make sure, in all cases, that the anchor point (except in particular cases: See specific instructions):

✓ Has a minimum resistance of 10 kN (Fig 1.10)

✓ Is situated above the operator (Fig 1.7).

✓ Is in a vertical axis with respect to the work surface: (maximum angle $\pm 30^\circ$)

✓ Adapts perfectly to the equipment's fastening system
✓ Does not have any sharp edge KARABINER connector in compliance with standard EN 362

✓ When the karabiner is used for fastening to an anchor point, check to see whether the recommendations of the paragraph on «ANCHOR POINT» have been met. WHEN CONNECTING THE KARABINER, MAKE SURE THAT THE LOCKING SYSTEM IS IN PLACE. CAUTION: The karabiner is an essential component for your safety. We therefore recommend that you:

✓ Allocate the connector to a person in particular, whenever possible.

✓ Check it before use to make sure, above all, that there is no deformation, wear mark and that the locking system operates properly.

✓ Do not fasten it and remove it several times in a work day when it has a manual locking system.

IN ADDITION, WHEN THE KARABINER HAS BEEN USED TO ARREST A FALL, IT IS ESSENTIAL, FOR SAFETY PURPOSES, TO RETURN IT FOR VERIFICATION.

PERIODICAL EXAMINATION

These instructions must be kept with the product. Fill in the identification sheet by placing the information on the marking. This periodical examination to check the efficiency and resistance of the equipment is indispensable in order to ensure user safety (See the paragraph on "Verification before use"). This equipment must be examined at least once a year by the manufacturer (except in special cases: see our specific instructions), or by a person or body authorised by the manufacturer. The verification must be recorded on the sheet appended to this document. You must increase examination frequency according to the regulations, in case of substantial use or in difficult environmental conditions. The readability of the markings on the product must be checked.

MAINTENANCE & STORAGE

Proper maintenance and storage of your PPE will ensure a long last for your product while guaranteeing your safety. Automatic personal fall arresters do not require any particular maintenance. We nevertheless recommend the following:

- ✓ Clean the metal parts in mild soap and water. Rinse copiously and dry with a cloth.
- ✓ Grease regularly using a universal lubricant.
- ✓ After drying, lubricate the moving parts of the equipment with general-purpose grease. Nevertheless, check the cables and anchoring support are not in contact with lubricant.
- ✓ Check the operation of the equipment.
- ✓ Make sure that there is no foreign body in the housing.
- ✓ Leave the quadpod to dry in a ventilated place away from any direct flame or any other source of heat.
- ✓ Store the product in a ventilated room sheltered from humidity and ultraviolet rays,
- ✓ Avoid any corrosive, overheated or refrigerated atmosphere.

LIFE CYCLE

The maximal life of PPE that is predominantly textile is evaluated as being 10 years after the date of manufacture ; the maximal life of PPE that is predominantly metal is evaluated as being unlimited but, however, this maximal life is reduced to 10 years after the date of manufacture for non-opening products (except in some specific cases – see the specific manual). However, the following

factors may reduce the performance of the product and its lifespan : in correct storage, improper use, fall arrest, deformation, contact with chemical products (alkali and acid), exposure to sources of heat > 60°C .

In order to improve the working-life of your device, it is advised not to:

- ✓ Subject the device to violent handling or shocks.
- ✓ Expose the product to bad weather.



TRANSPORT

Check, during the transport of your PPE, that it is kept away from any source of heat, humidity, corrosive atmosphere, ultraviolet rays, etc.

PACKAGING

This PPE is sold in packaging made up of rot-proof materials, with its instructions for use.

MEANING OF THE MARKING

- ✓ The name, commercial brand or any other means of identification of the manufacturer or supplier
- ✓ The product description and/or its reference
- ✓ The material(s) of the main synthetic fibres used to build the equipment
- ✓ The year of manufacture
- ✓ The batch or serial number
- ✓ EN xxx: xxxx: Number of the European standards of compliance and the year
- ✓  0333: CE logo followed by the No. of the authorised body to take part in the production control phase
- ✓ : The standardised pictogram informing the user to read the instructions

Notice quadpod

Conforme à la norme EN795 classe B

REMARQUES IMPORTANTES

Vous venez d'acquérir un équipement de protection individuelle (EPI) et nous vous remercions de votre confiance. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction, nous vous demandons, AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE de suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des consignes décrites dans ce manuel pourrait avoir des répercussions graves. Nous vous conseillons de relire périodiquement ces instructions. De plus le fabricant ou son mandataire décline toute responsabilité en cas d'utilisation, de stockage ou d'entretien, effectué d'une manière autre que ce que nous vous décrivons dans ce manuel.

SI L'ACQUÉREUR N'EST PAS L'UTILISATEUR, IL DEVRA IMPÉRATIVEMENT FAIRE PARVENIR CES INSTRUCTIONS A CE DERNIER.

Dans le cas où le produit est revendu hors du premier pays de destination, pour la sécurité de l'utilisateur, le revendeur doit fournir dans la langue du pays d'utilisation du produit :

- ✓ les instructions pour l'entretien
- ✓ les instructions pour les examens périodiques
- ✓ les instructions relatives aux réparations
- ✓ les informations supplémentaires requises spécifiques à l'équipement.

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Il est nécessaire de s'assurer avant toute utilisation, que les recommandations propres à chaque élément associé à ce produit telles que définies dans leurs notices sont respectées, qu'ils respectent les normes européennes applicables ou, à défaut, toute autre norme appropriée et, que leurs fonctions de sécurité n'interfèrent pas entre-elles. Lorsque cela est possible, il est fortement conseillé d'attribuer personnellement cet équipement à un seul et même utilisateur. Vérifiez que le produit que vous venez d'acquérir est bien compatible avec les recommandations des autres composants du système. En cours d'utilisation, protégez votre EPI contre tout risque lié à l'environnement de travail : choc thermique, électrique ou mécanique, projection d'acide, arêtes tranchantes etc. ...

ATTENTION

Les activités en hauteur sont des disciplines dangereuses qui peuvent provoquer des accidents et des blessures graves. Nous vous rappelons que vous assumez personnellement la responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès pendant ou suite à l'utilisation de nos produits, à vous-même ou à une tierce personne. L'utilisation de nos produits est réservée à des personnes compétentes, ayant suivi une formation adéquate

ou, sous la responsabilité d'un supérieur compétent. Entraînez-vous à l'usage de cet EPI et assurez-vous d'avoir pleinement compris son fonctionnement. En cas de doute, ne prenez pas de risque mais renseignez-vous ! Une bonne condition physique est obligatoire pour effectuer des travaux en hauteur. Certaines contre-indications médicales peuvent nuire à la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale du harnais et en cas d'urgence (prise de médicaments, problème cardiovasculaire...). En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre médecin.

VERIFICATION AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi afin de s'assurer de l'intégrité de l'EPI ainsi que tout autre équipement pouvant lui être associé (connecteur, longe...) et, de prendre des dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage en toute sécurité. En cas d'endommagement de votre produit consulter le fabricant ou son mandataire. Si vous émettez des doutes quant à l'état de sûreté d'un produit ou si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou destruction. Après examen, le centre délivrera ou non une autorisation écrite pour réutiliser l'EPI. Il est strictement interdit de modifier ou de réparer vous-même un EPI, seul le fabricant ou un centre de réparation est habilité à effectuer ces réparations.

Vérifiez soigneusement les points suivants :

- ✓ Vérifier que les écrous et vis de fixation sont serrés.
- ✓ S'assurer que les goupilles de fixation et les chaînes de sécurité sont en place.
- ✓ S'assurer que l'anneau d'ancrage en tête de Quadpod est propre et qu'il n'est pas entravé.
- ✓ Vérifier la présence des gommages sous les patins.
- ✓ Que les mousquetons fournis avec l'appareil fonctionnent et se verrouillent correctement.
- ✓ Qu'il n'y a aucune trace de corrosion sur les parties métalliques.

QUADPOD

MISE EN PLACE :

Dresser le quadpod. Pied après pied, ôtez la goupille de fixation, réglez le pied à la hauteur adéquate, remettre la goupille. Ecarter les pieds en fonction de la configuration d'utilisation (pyramidales ou surplombée) et, assurez-vous qu'ils reposent sur une surface stable. L'écartement de face doit être de 1.20m maxi. Relier chaque pied avec la chaîne par l'intermédiaire des maillons à vis. Vérifier la stabilité du quadpod.

Le quadpod est destiné à être utilisé avec des équipements de protection contre les chutes de hauteurs (cf. EN363), ainsi qu'avec des équipements de sauvetage. Il a été soumis à des essais suivant la norme EN795 (b). L'anneau d'ancrage situé à sa tête convient comme point d'ancrage pour une seule personne, en cas d'utilisation

en protection contre les chutes et pour deux personnes, en cas de sauvetage. L'anneau d'ancrage convient à l'utilisation d'un absorbeur d'énergie (cf. EN355).

UTILISATION

Recommandations générales

Il existe deux principales positions d'utilisation : traction directe et Traction pour passage d'arête.

La chaîne fournie doit être utilisée pour empêcher et glissement des jambes. Si nécessaire, des cordes répondant aux exigences de la EN1891, EN354/566 peuvent être utilisées.

Lors des ajustements des jambes du Quadpod, ne pas mettre les doigts dans les trous de passage des goupilles.

Utilisation sur sol en pente (Traction pour passage d'arête)

Sur sol en pente, haubaner systématiquement le quadpod au moyen de corde, drisse ou câble de résistance suffisante. Fixer le hauban sur l'anneau de métal soudé en tête de quadpod et à un point d'ancrage structurel situé à l'opposé du côté bas de la pente. Fixer les pieds au sol au moyen de sardines, pitons ou chevilles, solution technique à choisir en fonction de la nature du lieu, du temps et des moyens disponible. Lorsque les jambes du quadpod sont déployées uniformément, les pieds à fixer en priorité sont les pieds les plus proches du bas de la pente. Lorsque les jambes du quadpod sont déployées différemment, les pieds à fixer en priorité sont les pieds des jambes les plus déployées.

A. pyramide standard

Sur sol plat, tant que la direction générale des efforts est située à l'intérieur de la pyramide, aucune précaution de fixation particulière n'est à envisager.

Sur sol en pente, les précautions décrites ci-dessus doivent être mise en place.

La direction de la charge doit passer par le centre du carré.

B. pyramide décalée

Sur sol plat, si la direction résultante de la charge est à l'intérieur de la pyramide, fixer simplement les pieds au bout des jambes les plus déployées.

Sur sol en pente se reporter aux recommandations générales en tête du document.

C. Moitié de pyramide

Haubaner systématiquement la tête du quadpod en fixant le hauban sur l'anneau métallique situé en tête de quadpod d'un côté, et sur un ancrage structurel situé du côté des jambes les plus déployées. Fixer également systématiquement les pieds des jambes les plus déployées au moyen des systèmes décrits plus haut.

D. en porte à faux

Haubaner systématiquement la tête du quadpod en fixant le hauban sur l'anneau métallique situé en tête de quadpod d'un côté, et sur un ancrage structurel situé du côté des jambes les plus déployées. Fixer également sys-

tématiquement les pieds des jambes les plus déployées au moyen des systèmes décrits plus haut.

E. Trépiéd

Cette configuration est obtenue en désolidarisant une jambe au moyen de la goupille de démontage rapide située en tête de quadpod. Diminuer la longueur d'une jambe pour permettre à la direction des efforts de se retrouver à l'intérieur de la pyramide formé par les trois jambes du trépiéd.

Pour les installations sur terrain en pente, se reporter aux recommandations générales. Pour l'utilisation dans une configuration à trois pieds se rapprochant d'une des configurations évoquées précédemment, se reporter aux paragraphes concernés.

Configurations interdites :

F. Flat anchor / Ancrage à plat type corps mort

G. Window/door anchor / Ancrage en encadrement de fenêtre / porte ou en façade d'immeuble :

TREUIL DE SAUVETAGE

MISE EN PLACE DU TREUIL (cf schémas)

1 Positionner le treuil sur le côté de l'un des quatre pieds du quadpod « renfort » vers le haut. Mettre la goupille. Retirer la goupille de réglage du pied du quadpod et fixer le treuil à l'aide de celle-ci.

UTILISATION

2 Mettre en place une poulie sur l'anneau d'ancrage du quadpod.

Pour un bon fonctionnement du treuil placer le cordage sur le treuil côté intérieur du quadpod.

Faire au minimum 2 tours, voire 3 suivant le poids à monter ou descendre.

3 Passer le cordage sur la lamelle du treuil ainsi que dans le réa.

4 Remettre en place la manivelle à l'aide du bouton poussoir.

2 vitesses de remontée existent :

✓ Grande démultiplication pour les poids importants (sens anti-horaire)

✓ Petite démultiplication pour poids standard (sens horaire)

Attention : le treuil ne doit être utilisé que pour des opérations de sauvetage.

POINT D'ANCRAGE Utiliser si possible des ancrages structurels (conforme à l'EN 795), c'est à dire des éléments fixés durablement sur une structure (mur, poteau...). Vérifiez dans tous les cas que le point d'ancrage (sauf cas particuliers: voir notice spécifique) :

✓ A une résistance minimum de 10 kN (Fig 1.10)

✓ Est situé au-dessus de l'opérateur (Fig 1.7).

✓ Se trouve dans l'axe vertical du plan de travail : (angle maxi $\pm 30^\circ$)

✓ S'adapte parfaitement au dispositif d'accrochage de l'équipement

✓ Ne présente pas d'arête tranchante MOUSQUETON Connecteur conforme à la norme EN 362

✓ Lorsque le mousqueton sert à se fixer à un point d'ancrage, vérifiez que les recommandations du paragraphe «POINT D'ANCRAGE» sont respectées. AU MOMENT DE LA CONNEXION DU MOUSQUETON, VÉRIFIEZ QUE LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE EST BIEN EN PLACE. ATTENTION Le mousqueton est un élément essentiel à votre sécurité. Nous vous recommandons donc :

- ✓ d'attribuer le connecteur à une personne en particulier à chaque fois que cela est possible.
- ✓ de le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer notamment de l'absence de déformation, de l'absence de marque d'usure et du bon fonctionnement du système de verrouillage.
- ✓ de ne pas l'attacher et retirer plusieurs fois dans une journée de travail, si celui-ci possède un verrouillage manuel.

DE MEME, SI LE MOUSQUETON A ÉTÉ UTILISÉ POUR ARRÊTER UNE CHUTE, IL EST ESSENTIEL, POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, DE LE RETOURNER POUR VÉRIFICATION.

EXAMEN PÉRIODIQUE

Ces instructions doivent être conservées avec le produit, renseignez la fiche d'identification en reportant les informations du marquage. Cet examen périodique vérifiant l'efficacité et la résistance de l'équipement est indispensable afin de garantir la sécurité de l'utilisateur (vous reporter au § «vérification avant utilisation»). Cet équipement doit être examiné, au moins une fois par an, par le fabricant (sauf cas particuliers: voir notice spécifique), ou par une personne ou une organisation autorisée par le fabricant ; la vérification devant être enregistrée sur la fiche en annexe. La fréquence d'examen doit être augmentée en fonction de la réglementation, dans le cas d'une utilisation importante ou dans des conditions environnementales difficiles. La lisibilité des marquages du produit devra être vérifiée.

ENTRETIEN & STOCKAGE

Un bon entretien ainsi qu'un stockage adéquat de votre EPI assureront une meilleure longévité au produit tout en garantissant votre sécurité. Les antichutes à rappel automatique ne nécessitent aucun entretien particulier. Néanmoins il est conseillé de :

- ✓ Nettoyez-les parties métalliques à l'eau et au savon doux. Rincer abondamment et sécher au chiffon.
- ✓ Graisser-les régulièrement légèrement avec une graisse universelle
- ✓ Après séchage lubrifier les parties mobiles de l'appareil à la graisse universelle. Vérifier néanmoins que les câbles et support d'assurage ne sont pas en contact avec le lubrifiant.
- ✓ Vérifier le fonctionnement de l'appareil.
- ✓ S'assurer qu'aucun corps étranger ne soit dans le carter.
- ✓ Laissez le quadpod dans un endroit ventilé et à distance de tout feu direct ou de toute autre source de chaleur.
- ✓ Stocker le produit dans un local ventilé à l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets

✓ Evitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

DURÉE DE VIE

On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabrication ; on estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante métallique comme illimitée, toutefois, on ramène à 10 ans cette durée de vie maximale à partir de la date de fabrication dans le cas de produits non ouvrables (sauf cas particuliers: voir notice spécifique). Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la performance du produit et sa durée de vie : mauvais stockage, mauvaise utilisation, arrêt d'une chute, déformation mécanique, mise en contact avec des produits chimiques (acides et basiques), exposition à de fortes sources de chaleur > 60°C.

Pour améliorer la longévité de votre appareil, il est conseillé de ne pas :

- ✓ soumettre l'appareil à des manipulations violentes ou à des chocs.
- ✓ exposer le produit aux intempéries.



TRANSPORT

Vérifiez lors du transport que votre EPI soit rangé à l'abri de toute source de chaleur, humidité, atmosphère corrosive, rayons ultraviolets, etc. ...

EMBALLAGE

Cet EPI est vendu dans un emballage en matériau impu-trescible, avec sa notice d'utilisation.

SIGNIFICATION DU MARQUAGE

- ✓ Le nom, la marque commerciale ou tout autre moyen d'identification du fabricant ou du fournisseur,
- ✓ La désignation du produit et/ou, sa référence,
- ✓ Le ou les matériaux des principales fibres synthétiques de construction de l'équipement,
- ✓ L'année de fabrication,
- ✓ Le numéro de lot ou le numéro de série,
- ✓ EN xxx : xxxx : Numéro des normes européennes de conformité et leur année
- ✓  0333 : Logo CE suivi du n° de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production,
- ✓  : Le pictogramme normalisé indiquant à l'utilisateur de lire la notice

WICHTIGE HINWEISE

Sie haben eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) erworben und wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Damit Sie lange Freude an diesem Artikel haben, bitten wir Sie, VOR JEDEM EINSATZ die Anweisungen dieses Handbuchs zu befolgen. Das Nichtbeachten der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen kann schwerwiegende Auswirkungen haben. Wir empfehlen Ihnen, diese Anweisungen in regelmäßigen Abständen noch einmal zu lesen. Darüber hinaus übernehmen der Hersteller oder sein Bevollmächtigter keine Verantwortung, falls bei der Verwendung, der Lagerung oder der Pflege nicht wie in diesem Handbuch beschrieben vorgegangen wurde.

FALLS DER KÄUFER NICHT DER NUTZER IST, MUSS ER UNTER ALLEN UMSÄNDEN LETZTEREM DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUR VERFÜGUNG STELLEN.

Wird das Produkt außerhalb seines ersten Bestimmungslands weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer zur Sicherheit des Nutzers in der Sprache des Nutzungslands des Produkts Folgendes liefern:

- ✓ die Pflegehinweise
- ✓ die Hinweise zu den regelmäßigen Überprüfungen
- ✓ die Reparaturhinweise
- ✓ die erforderlichen speziellen Zusatzinformationen zur Ausrüstung

Ein Sicherungsgurt ist die einzige Greifvorrichtung des Körpers, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden darf. Es ist erforderlich, sich vor jeder Verwendung zu vergewissern, dass die Empfehlungen jedes mit diesem Produkt verbundenen Elements so wie in der Anleitung definiert berücksichtigt werden, dass sie die europäischen Normen oder, wenn nicht vorhanden, eine andere entsprechende Norm einhalten und dass sich ihre Sicherheitsmaßnahmen nicht überschneiden. Falls dies möglich ist, wird dringend empfohlen, diese Ausrüstung persönlich ein und demselben Nutzer anzuvertrauen. Überprüfen Sie, dass das von Ihnen erworbene Produkt mit den Richtlinien der anderen Systemkomponenten kompatibel ist. Im Einsatz schützen Sie Ihre PSA vor den Risiken des Arbeitsumfelds: Wärme-, Elektro- oder mechanischer Schock, Säureprojektion, scharfe Kanten etc...

ACHTUNG

Höhenarbeit ist gefährlich und kann zu Unfällen und schweren Verletzungen führen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass Sie im Falle eines Unfalls, einer Verletzung oder eines Todesfalls während oder in Folge der Verwendung unserer Produkte die persönliche Verantwortung für sich und eine dritte Person tragen. Die Verwendung unserer Produkte ist fachkundigen Personen vorbehalten, die eine entsprechende Schulung gemacht haben oder unter der Verantwortung eines fachkundigen

Vorgesetzten tätig werden. Trainieren Sie die Verwendung dieser PSA und vergewissern Sie sich, dass Sie ihre Funktion völlig verstanden haben. Falls Sie Zweifel haben, gehen Sie kein Risiko ein, informieren Sie sich! Eine gute Fitness ist Voraussetzung um Höhenarbeit durchzuführen. Bei der normalen Verwendung des Gurts und im Notfall (Einnahme von Medikamenten, Herzkreislauf-Probleme...) können einzelne medizinische Gegenanzeigen die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen. Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG

Vor jeder Verwendung muss die Ausrüstung gründlich in Augenschein genommen werden, um den einwandfreien Zustand der PSA sowie des damit verbundenen Ausrüstungsmaterials (Verbindungselement, Leine...) zu gewährleisten und um Vorkehrungen für einen möglichen sicheren Rettungseinsatz zu treffen. Falls Ihr Produkt beschädigt sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder seinen Bevollmächtigten. Falls Sie Zweifel haben in Bezug auf den Sicherheitszustand eines Produkts oder falls das Produkt bereits für eine Absturzsicherung verwendet worden ist, ist es aus Sicherheitsgründen wesentlich, dass die PSA nicht mehr verwendet und an den Hersteller oder einen qualifizierten Reparaturservice zur Überprüfung oder Entsorgung zurückgeschickt wird. Nach der Überprüfung wird der Service gegebenenfalls eine schriftliche Erlaubnis zur Wiederverwendung der PSA geben. Es ist strengstens verboten, eine PSA zu verändern oder selbst zu reparieren. Nur der Hersteller oder ein Reparaturservice sind befugt, Reparaturen vorzunehmen.

Überprüfen sie sorgfältig die folgenden Punkte:

- ✓ Überprüfen Sie, dass die Befestigungsmuttern und ✓ schrauben angezogen sind.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsstifte und die Sicherungsketten an ihrem richtigen Platz sind.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass der Verankerungsring am Kopf des Quadpods (Vierbocks) sauber und nicht beeinträchtigt ist.
- ✓ Überprüfen Sie, dass das Gummi unter den Füßen vorhanden ist.
- ✓ Die mitgelieferten Karabiner müssen funktionieren und sich richtig verriegeln lassen.
- Auf den Metallteilen dürfen keine Korrosionsspuren sein.

QUADPOD (VIERBOCK)

EINSATZ:

Stellen Sie den Quadpod (Vierbock) auf. Entfernen Sie nacheinander an jedem Bein den Fixierungsstift und stellen Sie das Bein auf die passende Höhe ein. Anschließend setzen Sie den Stift wieder ein. Spreizen Sie die Beine der jeweiligen Konstellation entsprechend (pyramidenförmig oder überhängend) und vergewissern Sie sich, dass sie auf einem festen Untergrund stehen. Der gegenüberliegende Abstand darf maximal 1,20 m betragen. Verbinden Sie jedes Bein mit der Kette mit

Hilfe der Schraubenglieder. Überprüfen Sie die Standfestigkeit des Vierbocks.

Der Quadpod (Vierbock) ist zur Verwendung mit Schutzausrüstungen bei Abstürzen (siehe EN 363) sowie mit Rettungsausrüstungen bestimmt. Er ist gemäß der Norm EN 795 (b) getestet worden.

Der Verankerungsring an seinem Kopf ist als Verankerungspunkt für eine einzelne Person bei einer Verwendung als Absturzsicherung geeignet, und für zwei Personen im Rettungsfall. Der Verankerungsring passt zur Verwendung eines Energieabsorbers (siehe EN 355).

EINSATZ

Allgemeine Empfehlungen

Der Einsatz ist hauptsächlich in zwei Positionen möglich: Direkte Zugrichtung und Zugrichtung für Kantenüberquerung.

Die mitgelieferte Kette muss verwendet werden, um jegliches Rutschen der Beine zu verhindern. Wenn notwendig, können Seile entsprechend den Anforderungen der EN1891, EN354/566 verwendet werden.

Bei der Einstellung der Vierbock-Beine, niemals die Finger in die Stiftlöcher stecken.

Einsatz auf schrägem Boden (Zugrichtung für Kantenüberquerung)

Auf schrägem Boden, den Vierbock systematisch mit ausreichendem Seil, Sicherungshalter oder Verspannseil abspannen. Anker an dem auf dem Kopf des Vierbock angeschweißten Ring und einem Verankerungspunkt der Konstruktion, der sich auf der entgegengesetzten Seite der Schräge befindet, befestigen. Füße am Boden mit Heringen (siehe Zeichnung Nr. 1), Haken oder Bolzen befestigen, die technische Lösung ist entsprechend der Art der Örtlichkeiten, dem Wetter und den verfügbaren Mitteln zu wählen. Wenn die Beine des Vierbocks gleichmäßig ausgezogen sind, müssen vor allem die Beine zur Schräge hin befestigt werden. Würden die Vierbock – Beine ungleichmäßig ausgezogen, sind vor allem die am weitesten ausgezogenen Beine zu befestigen.

A. Standardpyramide

Auf ebenem Boden sind, solange die allgemeine Richtung der Kräfte sich innerhalb der Pyramide befindet, keinerlei besondere Befestigungsmaßnahmen erforderlich. Auf schrägem Boden sind die oben beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten. Die Lastrichtung muss durch das Zentrum des Vierecks gehen.

B. Versetzte Pyramide

Auf ebenem Boden sind, wenn die resultierende Lastrichtung sich innerhalb der Pyramide befindet, nur die Füße an den am stärksten ausgezogenen Beinen zu befestigen. Auf schrägem Boden sind die allgemeinen Empfehlungen am Anfang dieser Information zu beachten.

C. Halbe Pyramide

Systematisch den Kopf des Vierbocks abspannen, indem der Anker am Metallring am Kopf des Vierbocks auf der einen Seite und einer Verankerung an der Konstruktion

auf der Seite der am stärksten ausgezogenen Beine befestigt wird. Außerdem systematisch die Füße der am stärksten ausgezogenen Beine mit den weiter oben beschriebenen Systemen befestigen.

D. Aus der Senkrechten

Systematisch den Kopf des Vierbocks abspannen, indem der Anker am Metallring am Kopf des Vierbocks auf der einen Seite und einer Verankerung an der Konstruktion auf der Seite der am stärksten ausgezogenen Beine befestigt wird. Außerdem systematisch die Füße der am stärksten ausgezogenen Beine mit den weiter oben beschriebenen Systemen befestigen.

E. Dreifuss

Diese Konfiguration ergibt sich durch Lösen eines Beines mit dem Schnell-Demontagestift, der sich am Kopf des Vierbocks befindet. Länge eines Beines verkürzen, damit sich die Kräfte innerhalb der von den drei Beinen des Dreibecks gebildeten Pyramide befindet.

Bei Montagen auf schrägem Gelände sind die allgemeinen Empfehlungen zu beachten. Zur Verwendung in einer Konfiguration mit drei Beinen, die einer der vorstehend angesprochenen Konfigurationen ähnelt, bitte die entsprechenden Absätze beachten.

Verbotene Konfigurationen:

F. Flat anchor / flache Verankerung vom Typ „Toter Mann“

G. Window/door anchor / Verankerung am Fenster-/Türrahmen oder an der Gebäudefassade:

RETTUNGSWINDE

MONTAGE DER WINDE (s. Pläne)

1 Winde an die Seite eines der vier Füße des Vierbocks stellen, „Verstärkung“ nach oben. Stift einstecken. Einstellstift des Vierbock – Fußes herausziehen und Winde damit befestigen.

EINSATZ

2 Rolle am Verankerungsring des Vierbocks montieren. Zum einwandfreien Funktionieren der Winde, Seilzug auf der Winde Innenseite des Vierbocks einlegen. Mindestens 2, besser 3 Umdrehungen machen, je nach dem zu hebenden oder zu senkenden Gewicht.

3 Seilzug über die Lamelle der Winde sowie in die Rolle einlegen.

4 Kurbel mit dem Drucktaster wieder richtig stellen.

Es gibt 2 Hebegeschwindigkeiten:

✓ Große Untersetzung für hohe Gewichte (Gegenuhrzeigersinn)

✓ Kleine Untersetzung für Standardgewichte (Uhrzeigersinn)

Achtung: Die Winde darf nur für Rettungseinsätze verwendet werden.

VERANKERUNGSPUNKT

Nutzen Sie falls möglich Strukturanker (gemäß EN 795) d.h. Elemente, die dauerhaft auf einer Struktur angebracht sind (Mauer, Pfosten...). Überprüfen Sie in jedem Fall den Verankerungspunkt (außer in Sonderfällen: siehe besonderer Hinweis):

- ✓ Minimumwiderstand von 10 kN (Abb. 1.10)
 - ✓ Befindet sich oberhalb der bedienenden Person (Abb. 1.7).
 - ✓ Ist in der Vertikalachse der Arbeitsfläche: (Maximalwinkel $\pm 30^\circ$)
 - ✓ Ist genau passend für die Aufhängevorrichtung der Ausrüstung
 - ✓ Hat keine scharfen Kanten KARABINER Verbindungselement gemäß Norm EN 362
 - ✓ Wenn der Karabiner zur Befestigung an einem Verankerungspunkt dienen soll, berücksichtigen Sie die Empfehlungen des Abschnitts «VERANKERUNGSPUNKT».
- WENN SIE DEN KARABINER SCHLIEßEN, ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER VERRIEGELUNGSMECHANISMUS AN SEINEM RICHTIGEN PLATZ IST. ACHTUNG Der Karabiner trägt wesentlich zu Ihrer Sicherheit bei. Wir empfehlen Ihnen daher:
- ✓ das Verbindungselement nach Möglichkeit einer speziellen Person anzuvertrauen.
 - ✓ es vor jeder Verwendung zu überprüfen, um sicherzugehen, dass weder Deformationen noch Gebrauchsspuren vorhanden sind und der Verriegelungsmechanismus einwandfrei funktioniert.
 - ✓ ihn nicht mehrfach an einem Arbeitstag anzubringen und wieder zu entfernen, wenn er eine manuelle Verriegelung besitzt.

WENN DER KARABINER ZUR ABSTURZSICHERUNG VERWENDET WURDE, IST ES AUS SICHERHEITSGRÜNDEN EBENSO UNERLÄSSLICH, IHN ZUR ÜBERPRÜFUNG EINZUSCHICKEN. REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG.

Diese Anleitung muss mit dem Produkt aufbewahrt werden, entnehmen Sie die Informationen zur Kennzeichnung dem Datenblatt. Diese regelmäßige Überprüfung zur Effizienz und Resistenz der Ausrüstung ist unerlässlich, um die Sicherheit des Nutzers zu garantieren (nachzulesen im § «Überprüfung vor Verwendung»). Diese Ausrüstung muss mindestens einmal im Jahr vom Hersteller überprüft werden (außer in Sonderfällen: siehe besonderer Hinweis) oder von einer vom Hersteller autorisierten Person oder Organisation. Die Überprüfung muss dabei auf dem beiliegenden Datenblatt eingetragen werden. Die Häufigkeit der Überprüfung muss je nach Reglementierung erhöht werden, im Fall einer häufigen Verwendung oder bei schwierigen Umgebungsbedingungen. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen muss überprüft werden.

PFLEGE & LAGERUNG

Eine gute Pflege und eine sachgerechte Lagerung Ihrer PSA gewährleisten eine längere Produktlebensdauer. Ihnen bieten sie Sicherheit. Die automatischen Auffängeräte benötigen keine spezielle Pflege. Dennoch sollten Sie Folgendes berücksichtigen:

- ✓ Metallteile mit Wasser und milder Seife reinigen. Gut abspülen und mit einem Tuch abtrocknen.
- ✓ Sie regelmäßig leicht mit einem Universalfett einfetten.

- ✓ Nach dem Abtrocknen, bewegliche Teile des Gerätes mit Universalschmiermittel schmieren. Jedoch überprüfen, dass die Seile und der Sicherungshalter keinen Kontakt mit dem Schmiermittel haben.
- ✓ Einwandfreie Funktion des Gerätes überprüfen.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass sich kein Fremdkörper im Gehäuse befindet.
- ✓ Vierbock an einem belüfteten Ort, in einer gewissen Entfernung von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen aufbewahren.
- ✓ Gerät in einem belüfteten Raum, vor Feuchtigkeit und UV-Strahlen geschützt lagern
- ✓ Vermeiden Sie eine korrosive, überhitzte oder gekühlte Umgebung.

LEBENSDAUER

Die maximale Lebensdauer von PSA mit textilem Hauptanteil wird auf 10 Jahre ab dem Fertigungsdatum geschätzt ; die maximale Lebensdauer von PSA mit metallischem Hauptanteil gilt als unbegrenzt, jedoch wird diese maximale Lebensdauer bei Produkten, deren Gehäuse nicht zu öffnen ist, auf 10 Jahre ab dem Fertigungsdatum begrenzt (ausgenommen spezielle Fälle, siehe spezifische Benutzeranweisungen). Folgende Faktoren können die Leistungsfähigkeit des Produktes und seine Lebensdauer jedoch schmälern: schlechte Lagerung, unsachgemäße Benutzung, Auffangen eines Sturzes, mechanische Verformung, Berührung mit chemischen Stoffen (Säuren und Basen), Einwirken starker Wärmequellen > 60°C.

Um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern empfehlen wir Ihnen:

- ✓ das Gerät grober Handhabung oder Stößen auszusetzen.
- ✓ das Gerät der Witterung auszusetzen.

TRANSPORT



Stellen Sie während des Transports sicher, dass Ihre PSA geschützt vor Hitzequellen, Feuchtigkeit, korrosiver Atmosphäre, ultravioletten Strahlen etc. aufbewahrt wird.

VERPACKUNG

Diese PSA wird in einer Verpackung aus unverrottbarem Material verkauft. Die Bedienungsanleitung liegt bei.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG

- ✓ Der Name, die Marke oder jedes andere Identifikationsmittel des Herstellers oder des Lieferanten,
- ✓ die Produktbezeichnung und/oder seine Referenz,
- ✓ das oder die Materialien der wichtigsten verarbeiteten Synthetikfasern der Ausrüstung,
- ✓ Herstellungsjahr,
- ✓ die Chargen- oder Seriennummer,
- ✓ EN xxx : xxxx : Nummer der europäischen Normen der Konformität und ihr Erscheinungsdatum

- ✓  0333 : CE-Kennzeichnung gefolgt von der Nr. der im Stadium der Produktionskontrolle tätig gewordenen benannten Stelle,
- ✓  : das genormte Piktogramm mit der Aufforderung



Bijsluitervierpoot In overeenstemming met de norm EN795 klasse B

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

U hebt zojuist een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) gekocht en wij danken u voor uw vertrouwen. Om ervoor te zorgen dit product naar tevredenheid wordt gebruikt, vragen wij u om **ALTIJD VOOR GEBRUIK** de instructies in deze handleiding te volgen. Het niet respecteren van de aanwijzingen in deze handleiding kunnen ernstige gevolgen hebben. Wij raden u aan om regelmatig deze instructies te herlezen. De fabrikant of zijn gemachtigde kunnen niet verantwoordelijk gehouden worden wanneer de instructies in deze handleiding bij gebruik, opslag of onderhoud niet opgevolgd worden.

INDIEN DE KOPER NIET DE GEBRUIKER IS, MOET DE KOPER DEZE BIJSLUITER VERPLICHT AAN DE GEBRUIKER GEVEN.

In het geval dat het product verkocht wordt in het buitenland, moet de verkoper, voor de veiligheid van de gebruiker, de volgende documenten in de taal van het land van gebruik leveren:

- ✓ De onderhoudsinstructies
- ✓ De instructies voor periodieke onderhoudsbeurten
- ✓ De reparatie-instructies
- ✓ De vereiste aanvullende informatie specifiek voor de uitrusting

Een antivallharnas is het enige valbeveiligingsmiddel dat gebruikt kan worden in een veiligheidssysteem. Het is belangrijk om vòòr ieder gebruik te controleren dat alle aanbevelingen betreffende ieder element van dit product zoals aangegeven in de respectievelijke bijsluiters gerespecteerd zijn, dat ze de van kracht zijnde Europese normen of, bij het ontbreken hiervan, alle andere van toepassing zijnde normen respecteren, en dat de verschillende veiligheidsfuncties compatibel zijn. Indien het mogelijk is wordt het ten zeerste aangeraden om deze uitrusting aan één en dezelfde gebruiker toe te wijzen. Controleer of het product dat u net gekocht heeft compatibel is met de aanbevelingen van de andere systeemonderdelen. Bescherm uw PBM tijdens gebruik tegen de risico's verbonden aan de werkomgeving: thermische, elektrische of mechanische schokken, zuurspatten, scherpe slagkanten enz. ...

PAS OP

Werken in de hoogte is gevaarlijk en kan ernstige ongelukken en verwondingen veroorzaken. Wij herinneren u eraan dat u zelf verantwoordelijk bent in geval van ongeluk, verwonding of dood van uzelf of derden tijdens of als gevolg van het gebruik van onze producten. Het gebruik van onze producten is gereserveerd aan de hiervoor bevoegde personen, die speciaal hiervoor zijn opgeleid, of onder de verantwoordelijkheid staan

van een bevoegde manager. Train u in het gebruik van deze PBM en wees er zeker van dat u de werking goed begrepen heeft. Neem bij twijfel geen risico en vraag uitleg! Bij hoogtewerk is een goede lichamelijke conditie vereist. Enkele medische contra-indicaties kunnen tijdens normaal gebruik van het harnas en in noodgevallen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen (medicijngebruik, hart- en vaatziektes...). Bij twijfel wordt u verzocht uw arts te raadplegen.

CONTROLE VOOR GEBRUIK

Voor gebruik moet de PBM in zijn geheel grondig gecontroleerd worden, evenals ieder andere bijbehorende uitrusting (verbindingsstuk, koord...), en moeten alle voorbereidingen getroffen worden voor een eventuele reddingsactie. Bij schade van uw product moet u contact opnemen met de fabrikant of zijn gemachtigde. Wanneer u twijfels heeft over de veiligheid van een product of als het product gebruikt is om een val te breken, is het essentieel voor uw veiligheid dat de PBM niet meer gebruikt, en teruggezonden wordt naar de fabrikant of naar een bevoegd reparatiecentrum voor controle of vernietiging. Na onderzoek zal het centrum wel of geen schriftelijke toestemming verlenen om de PBM weer te gebruiken. Het is ten strengste verboden om zelf een PBM te wijzigen of te repareren, alléén de fabrikant of een reparatiecentrum is bevoegd om deze reparaties uit te voeren.

Controleer zorgvuldig de volgende punten:

- ✓ Controleren of de moeren en bevestigingsbouten goed aangedraaid zijn.
- ✓ Controleren of de bevestigingspennen en de veiligheidskettingen goed zitten.
- ✓ Controleren of de verankeringsring boven aan de Vierpoot schoon is en vrij kan bewegen.
- ✓ Controleren of er rubber onder de remblokken zit.
- ✓ Dat de bij het apparaat geleverde musketons goed werken en ook vergrendelen.
- ✓ Dat er geen sporen van roest zitten op de metalen delen.

VIERPoot PLAATSING:

De vierpoot opzetten. Poot voor poot de bevestigingspennen verwijderen, de voet tot op de juiste hoogte verstellen, de pen er weer opzetten. De poten uit elkaar zetten naar gelang de gebruiksconfiguratie (piramidiaal of overhangend) en controleren of de vierpoot op een stabiele ondergrond staat.

De wijdte aan de voorzijde moet maximaal 1.20m zijn. Iedere poot door middel van schroefschakels met de ketting verbinden. De stabiliteit van de vierpoot controleren.

De vierpoot is bestemd voor een gebruik met valbescherminguitrustingen (cf. EN363), evenals met reddingsuitrustingen. Deze is onderworpen aan testen volgens de EN795 norm (b).

De verankeringsring op de top is geschikt voor de verankerings van één persoon, in geval van gebruik om vallen

te voorkomen en voor twee personen, in geval van redding. De verankeringsring is geschikt voor een gebruik als schokdemper (cf. EN355).

GEBRUIK

Algemene aanwijzingen

Over het algemeen worden de twee volgende werkwijzen gebruikt: direct optrekken en Optrekken over randen.

De meegeleverde ketting moet gebruikt worden om het wegglijden van de poten te voorkomen. Indien nodig kan er gebruik gemaakt worden van touwen die voldoen aan de vereisten van de normen EN1891, EN354/566. Steek, tijdens het afstellen van de poten van de Vierpoot, uw vingers niet in de gaten van de pennen.

Gebruik op schuine ondergrond (Optrekken over randen)

Veranker de vierpoot bij gebruik op een schuine ondergrond systematisch met behulp van een touw, val of kabel met voldoende weerstand. Bevestig één uiteinde van de tuikabel op de metalen ring die op de bovenzijde van de vierpoot is gelast en het andere uiteinde op een structureel verankeringspunt tegenover de onderzijde van de helling. Bevestig de voeten van de poten op de grond met behulp van haringen (Zie tekening nr. 1), rotshaken of pennen, naar gelang de aard van de omgeving, het weer en de beschikbare middelen. Als de poten van de vierpoot op gelijke wijze zijn uitgekapt, moet u als eerste de voeten in de nabijheid van de onderzijde van de helling vastzetten. Als de poten van de vierpoot niet over een gelijke lengte zijn uitgekapt, moet u als eerste de voeten van de langste poten vastzetten.

A. Standaardpiramide

Zolang de algemene krachtlijn, op een vlakke ondergrond, zich binnen de piramide bevindt, hoeft er geen enkele specifieke bevestiging voorzien te worden.

Op een schuine ondergrond moeten de hierboven vermelde voorzorgsmaatregelen getroffen worden.

De krachtlijn van de belasting moet door het midden van het vierkant lopen.

B. Excentrische piramide

Zet, als de uit de belasting resulterende krachtlijn op een vlakke ondergrond door de piramide loopt, uitsluitend de voeten van de langste poten vast.

Raadpleeg bij een schuine ondergrond de algemene aanwijzingen aan het begin van het document.

C. Halve piramide

Veranker systematisch de kop van de vierpoot door één uiteinde van het tuitouw op de metalen ring aan de bovenzijde van de vierpoot te bevestigen en het andere uiteinde op een structurele verankeringspunt in de nabijheid van de langste poten te bevestigen. Zet tevens systematisch de voeten van de langste poten vast met behulp van de hierboven beschreven middelen.

D. Overhangende vierpoot

Veranker systematisch de kop van de vierpoot door één uiteinde van het tuitouw op de metalen ring aan de bovenzijde van de vierpoot te bevestigen en het andere

uiteinde op een structurele verankeringspunt in de nabijheid van de langste poten te bevestigen. Zet tevens systematisch de voeten van de langste poten vast met behulp van de hierboven beschreven middelen.

E. Driepoot

Deze configuratie wordt verkregen door een poot te verwijderen met behulp van de snelkoppelpen aan de bovenzijde van de vierpoot. Verminder de lengte van één poot opdat de krachtlijn zich binnen de door de drie poten gevormde piramide bevindt.

Raadpleeg de algemene aanwijzingen voor installaties op schuine ondergronden. Raadpleeg voor het gebruik van driepootconfiguraties, die overeenkomsten vertonen met de voorgaande beschreven configuraties, de bijbehorende paragrafen.

Niet toegestane configuratie:

F. Flat anchor / Platte verankeringspunt van het draagbalk type

G. Window/door anchor / Verankeringspunt op raamkozijnen/deurposten of op gevels van gebouwen:

REDDINGSLIER

AANBRENGEN VAN DE LIER (zie schema's)

1 Breng de lier op de zijkant van één van de poten van de vierpoot aan, "versteving" naar boven gericht. Breng de pen aan.

Verwijder de stelpen van de poot en bevestig de lier met behulp van deze pen.

GEBRUIK

2 Breng een katrol op de verankeringsring van de vierpoot aan.

Breng, voor een correcte werking van de lier, het touw aan op de lier aan de binnenzijde van de vierpoot. Voer minstens 2 of 3 slagen uit naar gelang het op te hijzen of te laten zakken gewicht.

3 Laat het touw over de lip van de lier en door de blokschijf lopen.

4 Breng de hendel aan met behulp van de drukknop. U kunt gebruik maken van 2 takelsnelheden:

✓ Grote overbrenging voor zware lasten (tegen de klok in)

✓ Kleine overbrenging voor normale lasten (met de klok mee)

Let op: de lier mag uitsluitend voor reddingswerkzaamheden gebruikt worden.

VERANKERINGSPOINT:

Wanneer mogelijk een structurele verankeringspunt (in overeenstemming met EN 795) gebruiken, dat wil zeggen elementen die duurzaam aan een structuur bevestigd zijn (muur, paal...). Controleer in alle gevallen dat het verankeringspunt (behalve bijzondere gevallen: zie specifieke bijsluiters):

✓ Een weerstand van minimaal 10 kN heeft (Fig 1.10)

✓ Boven de bediening bevestigd is (Fig 1.7).

✓ Zich bevindt in een verticale as ten opzichte van het werkvlak: (maximale hoek $\pm 30^\circ$)

✓ Perfect past op de ophangapparatuur van de uitrust-

ting

- ✓ Er tussen de MUSKETON en verbindingstuk geen scherpe slagkanten zitten, in overeenstemming met de norm EN 362
- ✓ Wanneer de musketon bevestigd wordt aan een verankeringpunt, controleren of de aanbevelingen in de paragraaf «VERANKERINGSPUNT» gerespecteerd zijn. BIJ DE VERBINDING VAN DE MUSKETON CONTROLEREN OF HET VERGRENDELINGSSYSTEEM GOED WERKT. PAS OP DE MUSKETON IS ESSENTIEEL VOOR UW VEILIGHEID. Wij raden dus aan om:
 - ✓ Indien dit mogelijk is, deze uitrusting aan één en dezelfde gebruiker toe te wijzen.
 - ✓ Deze voor ieder gebruik te controleren op onder andere vervorming, sporen van slijtage en de goede werking van het vergrendelingsstelsel.
 - ✓ Het verbindingstuk niet meerdere keren per werkdag bevestigen en weer losmaken als deze voorzien is van een handmatige vergrendeling.

INDIEN DE MUSKETON GEBRUIKT IS OM EEN VAL TE BREKEN, IS HET OM VEILIGHEIDSREDENEN ESSENTIEEL OM DEZE TERUG TE ZENDEN VOOR CONTROLE. PERIODIEKE ONDERHOUDSBEURT Deze instructies moeten samen met het product bewaard worden, en op het identificatieformulier moet de markeringsinformatie genoteerd staan. Tijdens deze periodieke onderhoudsbeurt worden de efficiëntie en de weerstand van de uitrusting gecontroleerd, wat nodig is om de veiligheid van de gebruiker te verzekeren. (zie § «controle voor gebruik»). Deze uitrusting moet ten minste één keer per jaar door de fabrikant gecontroleerd worden (behalve in bijzondere gevallen: zie specifieke bijsluiters), of door een persoon of een organisatie toegestaan door de fabrikant; de controle moet geregistreerd worden op het bijgesloten formulier. De onderhoudsbeurten moeten naar gelang de reglementering vaker uitgevoerd worden, wanneer de uitrusting vaak gebruikt wordt, of onder moeilijke werkomstandigheden. De leesbaarheid van de productmarkeringen moeten gecontroleerd worden.

OPSLAG & ONDERHOUD

- Goed onderhoud, evenals een geschikte opslag van uw PBM verzekeren van een langere levensduur van het product, en garanderen uw veiligheid. De valbeveiligingen met automatische afbeul hebben geen speciaal onderhoud nodig. Niettemin wordt aangeraden om:
- ✓ De metalen onderdelen met water en milde zeep te reinigen. De onderdelen goed schoon te spoelen en met een doek af te drogen.
 - ✓ Regelmatig licht in te vetten met universeel smeervet
 - ✓ De bewegende onderdelen van het afgedroogde apparaat met universeel smeervet te smeren. Zorg er hierbij echter voor dat de kabels en de valbeveiliging niet met het smeervet in aanraking komen.
 - ✓ De werking van het apparaat te controleren.
 - ✓ Controleren of er geen vreemd voorwerp in de behuizing zit.
 - ✓ De vierpoot op te bergen in een geventileerde ruimte

op afstand van open vuur of overige warmtebronnen.

- ✓ Het product op te bergen in een geventileerde ruimte en te beschermen tegen vocht en ultraviolette straling.
- ✓ Bijtende, oververhitte of gekoelde atmosferen uit de weg gaan.

LEVENSDUUR

De maximale levensduur van persoonlijke beschermingsmiddelen die voornamelijk uit textiel bestaan, wordt op 10 jaar geschat vanaf de fabricagedatum; de maximale levensduur van persoonlijke beschermingsmiddelen die voornamelijk uit metaal bestaan, wordt als onbeperkt beschouwd; deze levensduur wordt echter teruggebracht tot 10 jaar vanaf de fabricagedatum (ingeval van producten die niet geopend kunnen worden (behalve bijzondere gevallen: zie de specifieke handleiding). Maar de volgende factoren kunnen de prestaties van het product en de levensduur negatief beïnvloeden: Slechte opberging, slecht gebruik, het opvangen van een val, mechanische vervorming, het contact met chemische producten (zuren en basische stoffen), blootstelling aan grote warmtebronnen van meer dan 60°C.

Om de gebruiksduur van uw uitrusting te optimaliseren, raden wij u aan om:

- ✓ Bloot te stellen aan stoten of hardhandige handelingen.
- ✓ Bloot te stellen aan slechte weeromstandigheden.

VERVOER

Tijdens vervoer controleren of uw PBM opgeborgen is uit de buurt van warmtebronnen, een vochtige, bijtende atmosfeer, ultraviolette stralingen, enz. ...

VERPAKKING

Deze PBM is verkocht in een verpakking van rotbestendig materiaal, met de gebruiksaanwijzing.

BETEKENIS VAN DE MARKERING

- ✓ De naam, de commerciële merknaam of ieder ander identificatiemiddel van de fabrikant of leverancier,
- ✓ De product- aanduiding en/of referentie,
- ✓ De materialen of het materiaal van de belangrijkste synthetische vezels waaruit de uitrusting bestaat.
- ✓ Fabricagejaar,
- ✓ Het partij- of serienummer,
- ✓ EN xxx : xxxx : Nummer van de Europese conformiteitsnormen en het jaar
- ✓  0333 : EG Logo CE gevolgd door het nummer van de aangegeven instantie die de productiecontrole uitvoert,
- ✓  : Standaard pictogram die de gebruiker aanspoort de bijsluiters te lezen



Brugsvejledning til Quadpod

I overensstemmelse med EN 795 klasse B

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

Tillykke med dit nye personlige værnemiddel (PV). Du har truffet et godt valg. For at få mest mulig glæde af produktet anbefaler vi, at du læser denne brugsvejledning grundigt igennem og følger instruktionerne, FØR DU TAGER Udstyret I BRUG. Hvis instruktionerne i denne brugsvejledning ikke overholdes, kan det få alvorlige konsekvenser. Vi anbefaler, at du læser instruktionerne regelmæssigt. Desuden kan fabrikanten eller dennes repræsentant ikke holdes ansvarlig for anvendelse, opbevaring eller vedligeholdelse, som ikke overholder instruktionerne i denne vejledning.

HVIS KØBEREN IKKE ER BRUGEREN, SKAL DENNE SØRGE FOR AT UDLEVERE INSTRUKTIONERNE TIL SIDSTNÆVNTE.

Hvis produktet videresælges uden for landets grænser, skal sælgeren, af hensyn til brugerens sikkerhed, medføre følgende dokumenter på det sprog, der tales i det land, hvortil produktet sendes:

- ✓ vedligeholdelsesvejledning
- ✓ vejledning til regelmæssige eftersyn
- ✓ reparationsvejledning
- ✓ supplerende nødvendige oplysninger vedrørende udstyret

En faldsele er det eneste faldsikringsudstyr, der må anvendes i forbindelse med et faldsikringsystem. Det er vigtigt at sikre sig før brug, at anbefalingerne vedrørende hvert enkelt element i dette produkt, som er beskrevet i de respektive vejledninger, overholdes, at de opfylder kravene i de gældende europæiske standarder eller, hvis dette ikke er relevant, enhver anden passende standard, samt at deres sikkerhedsfunktioner ikke hæmmer hinanden indbyrdes. Det anbefales så vidt muligt, at dette udstyr altid bruges af den samme person. Kontroller, at produktet er kompatibelt med anbefalingerne for de andre elementer i systemet. Under brug skal det personlige værnemiddel beskyttes mod enhver risiko forbundet med arbejdsmiljøet: varmekok, elektrisk stød eller mekanisk påvirkning, syresprøjt, skarpe kanter osv.

VIGTIGT

Arbejde i højden er forbundet med stor fare, som kan medføre ulykker og alvorlige skader. Derfor minder vi om, at du personligt er ansvarlig i tilfælde af ulykke, skade eller dødsfald som følge af, at du selv eller andre benytter vores produkter. Brugen af vores produkter er forbeholdt kompetente personer, som har passende uddannelse eller som arbejder under overvågning af en kompetent overordnet person. Træn i at bruge dette PV, og vær sikker på, at du er helt fortrolig med brugen af

udstyret. I tilfælde af tvivl skal du ikke tage chancer, men søge svar på dine spørgsmål! Det er vigtigt at være i god fysisk form for at kunne udføre arbejde i højden. Visse kontraindikationer kan true brugerens sikkerhed, selv ved normal brug af selen og i nødstilfælde (indtagelse af medicin, hjerte-kar-problemer o. lign.). I tvivlstilfælde bør læge kontaktes.

KONTROL INDEN BRUG

Før du tager produktet i brug, skal du kontrollere det nøje for at sikre dig, at det fungerer korrekt, og at alt andet udstyr (koblingsanordning, line o. lign.), der eventuelt skal bruges i forbindelse med produktet, er i drift-sikker stand, og tage foranstaltninger, som skal sikre en eventuel redning under sikre forhold. Kontakt fabrikanten eller dennes repræsentant, hvis produktet er beskadiget. Hvis du er i tvivl om produktets sikkerhedstilstand, eller hvis produktet har været brugt til at standse et fald, er det vigtigt, af hensyn til din sikkerhed, at PV'et tages ud af brug og sendes til fabrikanten eller en kvalificeret reparatør til eftersyn eller eventuelt destruktion. Efter dette eftersyn vurderer reparatøren eller fabrikanten, om der kan gives skriftlig tilladelse til at genanvende PV'et. Det er strengt forbudt at ændre eller reparere PV'et selv. Kun fabrikanten eller en kvalificeret reparatør må udføre reparationsarbejde.

Kontroller omhyggeligt følgende punkter:

- ✓ Kontroller, at fastgørings-skruerne og -møtrikkerne er spændt korrekt fast.
- ✓ Kontroller, at fastgøringsstifterne og sikkerhedskæderne sidder, som de skal.
- ✓ Kontroller, at forankringsringen øverst på Quadpod'en er ren, og at der ikke er noget, der forhindrer dens funktion.
- ✓ Kontroller, at der er gummidupper under fødderne.
- ✓ Kontroller, at karabinhagerne, der fulgte med produktet, fungerer korrekt og låser ordentligt fast.
- ✓ Kontroller, at der ikke er tegn på rust på produktets metaldele.

QUADPOD

INSTALLATION:

Stil Quadpod'en op. Fjern fastgøringsstiften fra benene, indstil benene i den passende højde, og sæt stiften tilbage på plads. Spred Quadpod'ens ben afhængig af, hvordan den skal bruges (pyramide eller overhæng), og sørg for, at den står på en stabil overflade. Benene fortil må ikke spredes mere end 1,20 m. Fastgør hvert ben med en kæde ved hjælp af karabinhager med skruelås. Kontroller, at Quadpod'en er stabil.

Quadpod'en er beregnet til brug sammen med udstyr til beskyttelse mod fald fra højde (jvf. EN 363) og redningsudstyr. Produktet er blevet testet i henhold til standard EN 795 (b).

Ringens øverst på Quadpod'en fungerer som forankringspunkt til en enkelt person, hvis den bruges som faldsikring og til to personer i forbindelse med redningsarbejde. Forankringsringen er beregnet til fastgørelse af

en faldedæmper (jvf. EN 355).

BRUG

Generelle anvisninger

De to vigtigste brugspositioner er: direkte træk og Træk over kant.

Den leverede kæde skal bruges til at forhindre enhver form for udskridning af benene. Dersom det er nødvendigt kan der bruges reb svarende til EN1891, EN354/566 – krav.

Ved indstilling af Quadpod-benene skal man undgå at sætte fingrene i hullerne til sikkerhedspindene.

Brug på skråt terræn (Træk over kant)

På skrånende terræn skal Quadpod'en systematisk forankres med barduner ved hjælp af tilstrækkelig modsandsdygtig reb, line eller kabel. Bardunen sættes fast i den loddede metalring øverst i quadpoden og i et strukturelt ankerpunkt modsat den lave side af skråningen. Fødderne sættes fast i jorden med pløkke, øskner eller bolte, den tekniske løsning vælges efter stedets natur (se tegning nr. 1), og den for, hånden værende tid og midler. Når Quadpod'ens ben er foldet ud med ens længde er de fødder der skal sættes fast først dem der er nærmest skråningens lave side. Når quadpodens fødder er foldet ud med forskellig længde er det fødderne på de længste ben, der skal sættes fast først.

A. pyramide standard

På flad jord, så længe den generelle trækraft befinder sig inde i pyramiden, er der ingen specielle forholdsregler angående fastsættelsen.

På skråt terræn skal følgende forholdsregler iværksættes. Lastens trækretning skal passere gennem firkantens centrum.

B. Skæv pyramide

På fladt terræn, dersom lastens trækretning befinder sig inde i pyramiden sætter man de længste bens fødder fast.

På skråt terræn henvises til de generelle anvisninger ovenfor.

C. Halv pyramide

Quadpod'ens top skal systematisk tøjres med en bardun i metalringen i toppen af quadpoden på den ene side og i en strukturel forankring ved siden af de længst udfoldede ben. De længste ben skal ligeledes systematisk sættes fast som beskrevet ovenfor.

D. Med overhæng

Quadpod'ens top skal systematisk tøjres med en bardun i metalringen i toppen af Quadpod'en på den ene side og i en strukturel forankring ved siden af de længst udfoldede ben. De længste ben skal ligeledes systematisk sættes fast som beskrevet ovenfor.

E. Trefod

Denne konfiguration opnås ved at skille et ben fra ved afmontering af sikkerhedspinden der befinder sig i toppen quadpoden. Benet forkortes så trækretningen befinder sig inde i den pyramide der formes af trefodens tre ben.

For installationer på skråt terræn henvises til de generelle anvisninger. For brug med tre fødder der ligner én af de tidligere beskrevne konfigurationer henvises der til de pågældende afsnit.

Forbudte konfigurationer :

F. Flad forankring af typen ankerblok

G. Forankring i vindues-/dørkarm eller bygningsfacade:

REDNINGSHEJS

MONTERING AF SPIL (se skemaer)

1 Sæt hejsen ved siden af ét af Quadpod'ens fire ben med «forstærkningen» foroven. Sæt sikkerhedspinden i. Tag justeringsspinden ud af Quadpod'ens fod og sæt spillet fast med den.

BRUG

2 Sæt spillet fast på Quadpod'ens forankringsring. For at spillet skal fungere godt skal tovet anbringes på indersiden af Quadpod'en.

Drej minimum 2 eller 3 omgange, alt efter den vægt der skal hæves eller sænkes.

3 Læg tovet i spillet's rille og i REAen

4 Sæt håndtaget tilbage på plads ved hjælp af trykknappen.

Der eksisterer 2 ophalingshastigheder:

- Høj udveksling til tunge vægte (mod viserne på et ur)

- Lav udveksling til standardvægte (med viserne på et ur)

OBS: Hejsen bør kun bruges til redningsaktioner.

FORANKRINGSPUNKT

Brug så vidt muligt strukturelle forankringer (i overensstemmelse med EN 795), dvs. varigt fastgjorte elementer på en struktur (mur, stolpe osv.). Kontroller i alle tilfælde, at forankringspunktet (undtaget i særlige tilfælde: se den relevante vejledning):

✓ Har en modsandsdygtighed på mindst 10 kN (Fig 1.10)

✓ Befinder sig over brugeren (Fig 1.7).

✓ Befinder sig i lodret vinkel i forhold til arbejdsfladen: (maks. vinkel $\pm 30^\circ$)

✓ Er perfekt tilpasset udstyrets fastgørelsesanordning

✓ Ikke har nogen skarp kant KARABINHAGE Koblingsanordning i overensstemmelse med standard EN 362

✓ Kontroller, at anbefalingerne i afsnittet «FORANKRINGSPUNKT» overholdes, når karabinhagen bruges til

at hægte sig fast til et forankringspunkt. KONTROLLER, AT LÅSEMEKANISMEN ER PÅ PLADS, NÅR DU SÆTTER KARABINHAGEN PÅ. VIGTIGT Karabinhagen er et meget vigtigt element for din sikkerhed. Vi anbefaler derfor:

✓ at koblingsanordningen tildeles en bestemt person, hver gang det er muligt.

✓ at kontrollere den før hver brug, specielt for at være sikker på, at den ikke er deformeret eller viser tegn på slitage, og at låsemekanismen fungerer, som den skal.

✓ at du ikke fastgør og løsner den flere gange i løbet af arbejdsdagen, hvis den er udstyret med en manuel låseanordning.

DESUDEN ER DET AF SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER YDERST VIGTIGT AT SENDE KARABINHAGEN TIL EFTERSYN, HVIS DEN HAR VÆRET BRUGT TIL AT STANDSE ET FALD. REGELMÆSSIGE EFTERSYN Disse instruktioner skal opbevares sammen med produktet. Udfyld produktskemaet med oplysningerne fra mærkningen. Det regelmæssige eftersyn, som skal kontrollere udstyrets effektivitet og modstandsdygtighed, er absolut nødvendigt for at garantere brugerens sikkerhed (læs afsnittet «kontrol før brug»). Dette udstyr skal kontrolleres mindst én gang om året af fabrikanten (undtaget i særlige tilfælde: se den relevante vejledning), eller af en person eller et organ bemyndiget af fabrikanten. Resultatet af eftersynet skal føres ind i det vedlagte skema. Hyppigheden af eftersyn skal øges i henhold til lovgivningen ved udstrakt brug eller ved brug under vanskelige forhold. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres.

VEDLIGEHOVELSE OG OPBEVARING

God vedligeholdelse og korrekt opbevaring af PV'et vil sikre en længere levetid og samtidig garantere for din sikkerhed. Faldsikringsblokke kræver ingen særlig vedligeholdelse. Det anbefales dog alligevel at:

- ✓ rengøre metaldelene med vand og mild sæbe, skylle dem grundigt og tørre dem af med en klud.
- ✓ smøre delene regelmæssigt med lidt universalfedt
- ✓ smøre apparatets bevægelige dele med universalfedt efter aftørring (kontroller at kabler og ankerline ikke kommer i kontakt med smøremidlet).
- ✓ kontrollere at apparatet fungerer.
- ✓ kontrollere, at der ikke er nogen fremmedlegemer i huset.
- ✓ opbevare Quadpod'en i et velventileret lokale fjernt fra åben ild og alle andre varmekilder.
- ✓ opbevare produktet i et velventileret, tørt lokale, væk fra UV stråler
- ✓ undgå enhver ætsende, overophedet eller nedkølet atmosfære.

LEVETID

Den maksimale levetid for personligt sikkerhedsudstyr (EPI) overvejende af tekstil vurderes til 10 år fra fabriktionsdatoen at regne ; den maksimale levetid for personligt sikkerhedsudstyr (EPI) overvejende af metal regnes for ubegrænset, dog nedsættes den maksimale levetid til 10 år fra fabriktionsdatoen at regne, hvor der er tale om produkter, der ikke kan åbnes (undtagen særtilfælde: se særlig brugsanvisning). Følgende faktorer kan dog forkorte produktets levetid og nedsætte dets ydeevne: Forkerte opbevaringsforhold, forkert brug, stop af et fald, mekanisk deformation, berøring med kemikalier (syre og baser), udsættelse for kraftige varmekilder > 60°C.

For at apparatet holder længst muligt, anbefales følgende:

- ✓ udsætte produktet for voldsom håndtering eller stød.
- ✓ udsætte produktet for vind og vejr



TRANSPORT

Kontroller ved transport, at PV'et opbevares væk fra varmekilder, fugt, ætsende atmosfærer, ultraviolette stråler osv.

EMBALLAGE

Dette PV leveres i en emballage af et materiale, som ikke kan rådne, sammen med brugsvejledningen.

BETYDNING AF MÆRKNINGEN

- ✓ Navn, varemærke eller andet, som identificerer fabrikanten eller leverandøren,
- ✓ Produktets betegnelse og/eller varenummer,
- ✓ Materialet eller materialerne, som indgår i de vigtigste syntetiske fibre, som udstyret er lavet af,
- ✓ Fremstillingsår,
- ✓ Lot- eller serienummer,
- ✓ EN xxx: xxx: Nummer og år på de europæiske standarder,
- ✓  0333: CE-logo efterfulgt af identifikationsnummeret for det bemyndigede organ, som er involveret i produktionskontrollen,
- ✓  Standardiseret piktogram, som opfordrer brugeren til at læse brugsvejledningen.

Quadpod-ohjelehti

Yhdenmukainen normin EN795 luokan B kanssa

TÄRKEITÄ TIETOJA

Kiitos luottamuksesta ja siitä, että hankit henkilönsuojavälineen. Jotta olisit tuotteeseen täysin tyytyväinen, pyydämme, että toimit tämän ohjekirjan mukaisesti ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ. Näiden ohjeiden huomioimatta jättämisellä voi olla vakavia jälkiseurauksia. Suosittelemme, että luet ohjeet jaksottain uudelleen. Lisäksi valmistaja ja sen asiamies kieltäytyy kaikesta vastuusta, jos tuotetta käytetään, varastoidaan tai huolletaan muuten kuin näiden ohjeiden mukaisesti.

MIKÄLI TUOTTEEN OSTAJA ON MUU KUIN SEN KÄYTTÄJÄ, HÄNEN ON EHDOTTOMASTI TOIMITETTAVA NÄMÄ OHJEET KÄYTTÄJÄLLE.

Mikäli tuote myydään eteenpäin toiseen maahan, myyjän on toimitettava käyttäjän turvallisuuden vuoksi tuotteen käyttöön kielellä:

- ✓ huolto-ohjeet
- ✓ ohjeet jaksottaiseen tarkastukseen
- ✓ korjauksiin liittyvät ohjeet
- ✓ laitteiston vaatimat erityislisätiedot

Iskunestovaljaat on ainoa varalonkiinnitysväline, jonka käyttö on sallittua iskunestojärjestelmässä. On välttämätöntä varmistaa ennen käyttöä, että tuotteeseen kuuluvien osien suosituksia noudatetaan niiden oppaissa määritetyillä tavoilla ja että ne ovat sovellettavien eurooppalaisten normien mukaisia tai niiden puuttuessa kaikkien muiden asiaankuuluvien normien mukaisia ja ettei niiden suojaominnot vaikuta häiritsevästi toisiinsa. On erittäin suositeltavaa antaa tämä laite henkilökohtaisesti yhdelle ainoalle käyttäjälle silloin, kun se on mahdollista. Tarkasta, että ostamasi tuote on yhteensopiva järjestelmän muiden osien suositusten kanssa. Suojaa käytön aikana henkilönsuojavälineesi kaikilta työympäristöön liittyviltä vaaroilta: lämpöshokki, sähköisku, mekaaninen isku, hapon räiskyminen, terävät reunat jne.

HUOMIO

Korkealla tapahtuva toiminta on vaarallista ja voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vakavia vahinkoja. Muistutamme, että vastaat itse henkilökohtaisesti, mikäli itellesi tai jollekin muulle henkilölle tapahtuu onnettomuus, vahinko tai kuolema joko tuotteidemme käytön aikana tai sen jälkeen. Tuotteitamme saa käyttää vain pätevät henkilöt, jotka ovat käyneet siihen kuuluvan koulutuksen tai pätevän esimiehen vastuulla. Harjoittele tämän henkilönsuojavälineen käyttöä ja varmista, että olet ymmärtänyt sen toiminnan kokonaan. Mikäli jokin asia epäilyttää, älä ota riskiä, vaan ota selvää! Tarvitaan ehdottomasti hyvä fyysinen kunto korkealla tehtäviä töitä varten. Jotkut lääkinälliset haittavaikutukset voivat heikentää

käyttäjän turvallisuutta valjaiden normaalin käytön aikana sekä hätätilanteessa (lääkkeiden otto, sydän- ja verisuoniongelmat...). Mikäli jokin asia on epäselvä, kysy lääkäriltäsi.

TARKASTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen jokaista käyttökertaa tehdään tarkka silmämääräinen testi henkilönsuojavälineen sekä kaikkien siihen mahdollisesti liitettujen laitteiden (liitin, hihna...) eheyden tarkastamiseksi ja ryhdytään toimenpiteisiin liittyen mahdollisen pelastuksen toteuttamiseksi täysin turvallisesti. Mikäli tuotteesi on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan tai sen asiamieheen. Mikäli sinua epäilyttää tuotteen turvallisuustila tai jos sitä on käytetty iskun torjumiseksi, on olennaisen tärkeää oman turvallisuutesi vuoksi, että henkilönsuojaväline poistetaan käytöstä tai lähetetään joko takaisin valmistajalle tai pätevään korjauspisteeseen tarkastusta tai hävitystä varten. Tarkastuksen jälkeen korjauspiste joko antaa tai kieltäytyy antamasta kirjallisen luvan henkilönsuojavälineen käyttämiseksi uudelleen. On ehdottomasti kiellettyä muuttaa tai korjata henkilönsuojavälinettä itse. Vain valmistaja tai korjauspiste saa korjata sen. Tarkasta huolellisesti seuraavat kohdat:

- ✓ Tarkasta, että mutterit ja kiinnitysruuvit on kiristetty.
- ✓ Varmista, että kiinnitystapit ja turvaketjut ovat paikoillaan.
- ✓ Varmista, että Quadpodin päässä oleva kiinnitysrengas on puhdas ja ettei mikään estä sitä.
- ✓ Tarkasta, että jalasten alla on kumit.
- ✓ Tarkasta, että laitteen mukana toimitetut karbiinihaat toimivat ja lukkiutuvat kunnolla.
- ✓ Tarkasta, ettei metalliosissa ole syöpymisjälkiä.

QUADPOD PAIKALLEEN ASENNUS:

Suorista quadpod. Poista yhdestä jalasta kerrallaan kiinnitystappi, säädä jalka sopivalle korkeudelle ja laita tappi takaisin. Levitä jalat käytön suunnitelman mukaan (pyramidin muotoinen, tai alkoneva) ja varmista, että ne ovat vakaalla pinnalla. Sivun leveyden on oltava maksimissaan 1,20 m. Sido jokainen jalka ketjulla ruuvirenkaiden avulla. Varmista, että quadpod on vakaa.

Quadpod on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä korkeiden iskunsuojavälineiden (vrt. EN363) sekä pelastusvälineiden kanssa. Se on testattu normin EN795 (b) mukaan. Sen päässä oleva kiinnitysrengas sopii kiinnityskohdaksi vain yhdelle hengelle suojaattaessa iskulta ja kahdelle hengelle pelastustilanteessa. Kiinnitysrengas sopii käytettäväksi iskunvaimentimena (vrt. EN355).

KÄYTTÖ

Yleisohjeet

Periaatteessa on olemassa kaksi käyttöasentoa: suora veto ja Särmän yli veto.

Laitteeseen kuuluvaa ketjua on käytettävä haarojen luisumisen estämiseksi. Tarvittaessa voidaan käyttää

köysiä, jotka vastaavat standardien EN1891, EN354/566 vaatimuksia.

Quadpodin jalustoja sovittaessa ei sormia saa panna sokkien reikiin

Käyttö kaltevalla alustalla (Särmän yli veto.)

Kiinnitä quadpod aina kaltevalla maalla riittävän lujalla köydellä tai vaijerilla. Kiinnitä vantti quadpodin kärkeen juotettuun metallirenkaiseen ja rinteen alapään vastaiseen rakenteelliseen ankkuripisteeseen. Kiinnitä jalustat maahan telttanauiloilla (ks. piirros N:o 1), silmukkaruuveilla tai tapeilla, ratkaisu on sovittava paikan luonteen, ajan ja käytettävissä olevien välineiden mukaan. Kun quadpodin jalustat on vedetty esiin tasaisesti, on ensin kiinnitettävä rinteen alasuunnassa olevat. Jos quadpodin jalustat on vedetty esiin eripituisina, on ensin kiinnitettävä eniten ulkona olevien jalustojen kärjet.

A. standardipyramidi

Jos rasituksen yleisuunta on tasaisella maalla pyramidin sisällä, ei tarvita mitään erikoista varmuuskiinnitystä. Kaltevalla pinnalla on otettava huomioon yllä esitetyt varotoimet.

Kuormituksen on suuntauduttava neliön keskispisteeseen.

B. siirretty pyramidi

Jos kuorman resultantti suuntautuu tasaisella maalla pyramidin sisälle, kiinnitä jalustan kärjet uloimmaksi vedettyihin jalustoihin.

Katso kaltevaa alustaa koskevat yleisohjeet oppaan alkuosasta.

C. Puolipyramidi

Kiinnitä quadpodin kärki systemaattisesti köydellä sen toisesta päästä quadpodin kärjessä olevaan metallirenkaiseen ja toisesta eniten ulkona olevien jalustojen kärkien puolella olevaan rakenteelliseen ankkuripisteeseen. Kiinnitä samoin eniten ulkona olevien jalustojen kärjet systemaattisesti yllä esitetyllä tavalla.

D. epävakaata asento

Kiinnitä quadpodin kärki systemaattisesti köydellä sen toisesta päästä quadpodin kärjessä olevaan metallirenkaiseen ja toisesta eniten ulkona olevien jalustojen kärkien puolella olevaan rakenteelliseen ankkuripisteeseen. Kiinnitä samoin eniten ulkona olevien jalustojen kärjet systemaattisesti yllä esitetyllä tavalla.

E. Kolmijalka

Tämä kokoonpano saadaan aikaan pikaisesti irrottamalla yksi jalusta poistamalla sen quadpodin kärjessä oleva sokka. Lyhennä yhtä jalustaa niin, että kuorman voima suuntautuu uudelleen kolmen jalustan muodostaman kolmiopyramidin sisään.

Katso kaltevaan alustaan asennusta koskevat yleisohjeet. Katso kolmijalkakokoonpanoa koskevat, edellä mainittua kokoonpanoa läheisen rakenteen käyttöohjeet sitä vastaavista kappaleista.

Kielletyt kokoonpanot :

F. Laakea ankkuri / Ankkurointi kiinteään kappaleeseen

G. Window/door anchor / Ankkurointi ikkunan karmiin /

porttiin tai rakennuksen fasadiin :

PELASTUSVINTTURI

VINTTURIN PAIKALLEN ASENNUS (ks. kaavio)

1 Aseta vintturi nelijalka-quadpodin yhden jalustan viereen "vahvike" yläsuuntaan. Aseta sokka paikoilleen. Irrota quadpodin jalustan säätösokka ja kiinnitä vintturi sen avulla.

KÄYTTÖ

2 Aseta köysipyörä quadpodin ankkurirenkaiseen. Aseta vintturin hyvän toiminnan takaamiseksi köydet vintturiin quadpodin sisäpuolelle

Tee ainakin 2 tai 3 kierrosta nostettavan tai laskettavan kuorman painon mukaan.

3 Vie köysi vintturin kiekolle ja köysipyörälle.

4 Aseta kampi takaisin paikalleen painonapilla.

On 2 nostonopeutta:

✓ Hidas vaihde raskaille kuormille (vastapäivään)

✓ Nopea vaihde vakiokuormille (myötäpäivään)

Huomio: Vintturia saa käyttää vain pelastustehtävissä.

KIINNITYSKOHTA

Jos mahdollista, käytä rakenteellisia kiinnityksiä (yhdenmukaisesti normin EN 795 kanssa) eli johonkin rakenteeseen pysyvästi kiinnitettyjä osia (seinään, pylvääseen...). Tarkasta joka tapauksessa, että kiinnityskohta (paitsi erityistapaukset: katso erityisohje):

✓ sen kestävyys on vähintään 10 kN (kuva 1.10)

✓ sijaitsee käyttäjän yläpuolella (kuva 1.7).

✓ sijaitsee toimintasuunnitelman pystyakselilla: (maksimikulma $\pm 30^\circ$)

✓ mukautuu täydellisesti ripustusvälineeseen

✓ siinä ei ole teräviä reunoja KARBIINIHAKA Liitin on

yhdenmukainen normin EN 362 kanssa

✓ Kun karbiinihakaa käytetään itsensä kiinnittämiseksi

johonkin kiinnityskohtaan, tarkasta että luvun «KIINNITYSKOHDAT» suosituksia on noudatettu. TARKASTA KARBIINIHAAN LIITTÄMISEN HETKELLÄ, ETTÄ LUKITUS-JÄRJESTELMÄ ON KUNNOLLA PAIKALLAAN. HUOMIO Karbiinihaka on olennainen osa turvallisuuttasi. Suosittelemme, että:

✓ annat liittimen erityisesti yhdelle henkilölle joka kerta, kun mahdollista.

✓ tarkastat sen ennen jokaista käyttökertaa varmistaksesi erityisesti, ettei siinä ole epämuodostumia, kulumisjälkiä ja että lukitusjärjestelmä toimii hyvin.

✓ et kiinnitä ja poista sitä monta kertaa työpäivän aikana, mikäli siinä on käsikäyttöinen lukitus.

MYÖS SILLOIN, JOS KARBIINIHAKAA ON KÄYTETTY ISKUN TORJUMISEKSI, TURVALLISUUSYSTÄ ON OLENNAINSTA PALAUTTAA SE TARKASTUSTA VARTEN. JAKSOITTAINEN

TARKASTUS

Nämä ohjeet on säilytettävä tuotteen kanssa, ilmoita tietolomakkeessa merkintätiedot. Jaksoittainen tarkastus laitteiston tehokkuuden ja kestävyuden varmistamiseksi on välttämätön käyttäjän turvallisuuden takia (katso

kappale «tarkastus ennen käyttöä»). Valmistajan tai sen luvansaaneen henkilön tai yrityksen on tarkastettava tämä laite ainakin kerran vuodessa (paitsi erityistapaukset: katso erityisohje); tarkastus on merkittävä liitteen lomakkeeseen. Tarkastuksen tiheyttä kasvatetaan säännösten mukaan, mikäli käyttö on huomattavaa tai ympäristön olosuhteet ovat vaikeat. Tuotteen merkien luettavuus on varmistettava.

HUOLTO & VARASTOINTI

Henkilönsuojavälineen hyvä huolto ja oikeanlainen varastointi varmistavat tuotteen pitkän keston taaten turvallisuutesi. Iskunestovälineet automaattisella palautuksella eivät tarvitse erityistä huoltoa. Silti suositellaan, että:

- ✓ Puhdista metalliosat miedolla saippuavedellä. Huuhtele runsaasti ja kuivaa rievulla.
- ✓ Voitele ne säännöllisin väliajoin kevyesti yleisrasvalla
- ✓ Voitele kuivuttua laitteen liikkuvat osat yleisrasvalla. Tarkista kuitenkin, että kaapelit ja turvalaitteet eivät kosketa rasvaa.
- ✓ Tarkista laitteen toiminta.
- ✓ Varmista, ettei kotelossa ole outoja esineitä.
- ✓ Jätä quadpod tuuletettuun tilaan loitolla avotulesta tai muista lämpölähteistä.
- ✓ Varastoi tuote tuuletettuun tilaan kosteudelta ja ultravioletilta turvassa.
- ✓ Vältä syövyttää, liian kuumaa tai jäähdettyä ilmaa.

KÄYTTÖIKÄ

Pääosin tekstiilirakenteisen henkilökohtaisen turvavarusteen (EPI) maksimikäyttöikäksi arvioidaan valmistuspäivästä lukien 10 vuotta ; pääosin metallirakenteisen henkilökohtaisen turvavarusteen (EPI) maksimikäyttöikä on rajoittamaton, se rajoittuu kuitenkin valmistuspäivästä lukien 10 vuoteen, jos varuste on ollut käyttämättömänä (katso asiaa koskeva huomautus paitsi erikoistapauksessa). Siitä huolimatta seuraavat tekijät saattavat vähentää tuotteen toimintakykyä ja käyttöikä: huono säilytys, huono käyttö, putoamisen pysäytys, mekaaninen vioittuminen, kemiallisten aineiden (kuten happojen ja emäksien) kanssa kosketuksiin joutuminen, voimakkaalle kuumuuslähteelle > 60°C altistaminen.

Laitteen käyttöäsi pidentämiseksi annamme seuraavat neuvot

- ✓ laitteeseen kohdistu voimakasta käsittelyä tai iskuja.
- ✓ tuotetta altisteta rajuilmalle.



KULJETUS

Tarkasta kuljetuksen aikana, että henkilönsuojaväline on suojaassa lämmöltä, kosteudelta, syövyttävältä ilmalta, ultraviolettisäteiltä jne.

PAKKAUS

Tämä henkilönsuojaväline on pakattu lahoamattomasta materiaalista tehtyyn pakkaukseen yhdessä sen käyttöohjeen kanssa.

MERKINNÄN TARKOITUS

- ✓ Nimi, kaupallinen merkki tai muu valmistajan tai toimittajan tunnustuskeino,
- ✓ Tuotteen nimitys ja/tai viite,
- ✓ Laitteen valmistuksessa käytettyjen synteettisten kuitujen tärkeimmät materiaalit,
- ✓ Valmistusvuosi,
- ✓ Eränumero tai sarjanumero,
- ✓ EN xxx: xxxx: Eurooppalaisten yhdenmukaisuusnormien numero ja vuosi
- ✓ 0333: CE-logo ja tuotteen tarkastuksen tehneen ilmoitetun laitoksen numero,
- ✓ : Standardikuva, joka pyytää käyttäjää lukemaan ohjeen



Bruksanvisning for quadpod I samsvar med standard EN795 klasse B

VIKTIGE BEMERKNINGER

Du har gått til anskaffelse av et personlig verneutstyr (PVU), og vi takker for tilliten du har vist oss. For at produktet skal gi deg full tilfredsstillelse, ber vi deg FØR HVER BRUK om å følge veiledningene i dette heftet. Dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke overholdes, kan det få alvorlige konsekvenser. Vi anbefaler at du regelmessig leser instruksjonene på nytt. Fabrikanten eller dennes representant frasier seg dessuten ethvert ansvar ved bruk, oppbevaring eller vedlikehold som ikke er i tråd med instruksene i denne bruksanvisningen.

DERSOM KJØPEREN IKKE ER BRUKEREN AV UTSTYRET, ER DET YTTERST VIKTIG AT DENNE OVER- LEVERER INSTRUKSENE TIL SISTNEVNT.

Dersom produktet videreselges til et annet land enn det landet det først var bestemt for, må selgeren, av hensyn til brukerens sikkerhet, skaffe til veie følgende på det språket som snakkes der produktet skal brukes:

- ✓ vedlikeholdsinstruksene
- ✓ instruksene for de periodiske kontrollene
- ✓ instruksene som gjelder reparasjonene
- ✓ all nødvendig spesifikk tilleggsinformasjon gjeldende utstyret

En fallsikringssele er den eneste innretningen som griper om kroppen som det er tillatt å bruke i et fallsikringsystem. For hver bruk må man forsikre seg om at anbefalingene i bruksanvisningene for de forskjellige elementene brukt i tilknytning til produktet, følges, at elementene er i samsvar med de gjeldende europeiske standarder, eller hvis dette ikke er relevant, i samsvar med annen gjeldende standard, og at de enkelte elementenes sikkerhetsfunksjoner ikke hemmer hverandre innbyrdes. Når det er mulig, anbefales det på det sterkeste at utstyret tildeles én bestemt person. Kontroller at produktet du har kjøpt er forenlig med anbefalingene for de andre komponentene i systemet. Når det personlige verneutstyret er i bruk, må det beskyttes mot risikoene tilknyttet arbeidsmjøtet: varmesjokk, elektriske eller mekaniske støt, syresprut, skarpe kanter, osv.

VIKTIG

Arbeid i høyden er farlig og kan medføre alvorlige ulykker og skader. Vi minner om at du er personlig ansvarlig ved ulykker, skader eller dødsfall, som rammer deg selv eller andre, under eller som følge av bruk av våre produkter. Bruk av våre produkter er forbeholdt kompetente personer som har fått den nødvendige opplæring, eller som arbeider under oppsyn av en kompetent overordnet. Øv deg i å bruke dette PVU og forsikre deg om at du fullt ut har forstått hvordan det fungerer. Hvis du er i tvil, ta ingen sjanser men spør om råd! Det er en betingelse

å være i god fysisk form ved arbeid i høyden. Visse medisinske tilstander kan true brukerens sikkerhet ved en normal bruk av sele, og i nødstilfeller (medisinbruk, hjerte- og karproblemer...). Er du i tvil, spør legen din.

KONTROLL FØR BRUK

Før hver bruk er det nødvendig å foreta en grundig visuell gransking av PVU, samt alt annet utstyr som brukes sammen med dette (koblinger, liner, osv.), for å forsikre seg om at det er i orden, og ta forholdsregler for å sørge for en eventuell redning under sikre forhold. Ta kontakt med fabrikanten eller dennes representant dersom produktet er beskadiget. Hvis du er i tvil om produktets sikkerhet eller det har blitt brukt til å stanse et fall, er det av sikkerhetshensyn ytterst viktig at PVU blir tatt ut av bruk og sendt enten til fabrikanten eller et kvalifisert verksted for kontroll eller destruksjon. Etter å ha kontrollert utstyret vil verkstedet utstede en skriftlig godkjenning for videre bruk av PVU, eller ikke. Det er strengt forbudt å endre eller reparere et PVU selv, kun fabrikanten eller verkstedet er berettiget til å utføre disse reparasjonene.

Foreta en grundig kontroll av følgende:

- ✓ Kontroller at festemutterne og –skruene er skrudd godt til.
 - ✓ Forsikre deg om at blokkeringstappene og sikkerhetskjedene er på plass.
 - ✓ Forsikre deg om at forankringsringen øverst på quadpoden er ren og at ingenting forhindrer denne fra å fungere som den skal.
 - ✓ Kontroller at føttene har gummibelegg under.
 - ✓ At karabinkrokene som fulgte med apparatet fungerer og låser seg som de skal.
- At det ikke finnes tegn til korrosjon på metalledene.

QUADPODEN INSTALLASJON:

Still opp quadpoden. I ben etter ben, ta så ut blokkeringstappen, juster benet i passende høyde, og sett tappen inn igjen. Fold benene ut alt etter hvilken konfigurasjon som skal benyttes (pyramide eller overheng), og forsikre deg om at de står på stabil grunn. Forfra må benene ikke foldes ut mer enn 1,20m. Lenk benene til hverandre med kjeden ved hjelp av skrulenkene. Kontroller at quadpoden står stabilt.

Quadpoden er beregnet for bruk sammen med fallsikringsutstyr (jfr. EN363), så vel som redningsutstyr. Den er testet i henhold til standarden EN795 (b).

Forankringsringen øverst på quadpoden er egnet som forankringspunkt for en enkelt person ved fallsikring, og for to personer ved redning. Forankringsringen er egnet for bruk av falldemper (jfr. EN355).

BRUK

Generelle anbefalinger

Det finnes to hovedstillinger for bruk: direkte trekking og trekking for kantoverføring.

Kjeden som fulgte med, må brukes for å hindre at bena glir. Du kan om nødvendig bruke rep som oppfyller kravene i normen EN1891, EN354/566.

Ved justering av Quadpodens ben må du ikke ha fingrene i hullene der tappene går inn.

Bruk på hellende bakke (trekking for kantoverføring)
På hellende bakke må quadpoden fastspennes ved hjelp av rep, tau eller vaier med tilstrekkelig motstandskraft. Fest bardunen på metallringen som er sveiset fast øverst på quadpoden og til et strukturelt forankringspunkt motsatt stigningens bunn. Fest føttene til bakken med kiler (se tegning nr. 1), kroker eller bolter – velg løsningen som passer ut fra stedet, værforholdene og tilgjengelige midler. Hvis quadpodens ben er foldet ut jevnt, skal du først feste de som er nærmest stigningens bunn. Hvis quadpodens ben er foldet ut i forskjellig lengde, skal du først feste de som er foldet ut lengst.

A. Standard pyramide

På flat mark, så lenge kreftenes generelle retning befinner seg inne i pyramiden, trenger du ikke tenke på noen bestemt forholdsregel for feste.

Men på hellende bakke må følgende forholdsregler tas. Belastningsretningen må gå gjennom firkantens sentrum.

B. Forskjøvet pyramide

Hvis retningen som belastningen medfører på flat grunn er på innsiden av pyramiden, må du ganske enkelt feste føttene i enden av bena med lengst utfolding.

Ved installasjon i hellende bakke må du følge de generelle anbefalingene som du finner først i dokumentet.

C. Halvpyramide

Fastspenn systematisk quadpodens topp ved å feste bardunen på metallringen øverst på quadpoden på én side, og på en strukturell forankring på siden til bena med lengst utfolding. Fest også systematisk føttene til bena med lengst utfolding ved hjelp av innretningene som er forklart ovenfor.

D. Overheng

Fastspenn systematisk quadpodens topp ved å feste bardunen på metallringen øverst på quadpoden på én side, og på en strukturell forankring på siden til bena med lengst utfolding. Fest også systematisk føttene til bena med lengst utfolding ved hjelp av systemene som er forklart ovenfor.

E. Stativ

Denne konfigurasjonen oppnås ved å løse et ben ved hjelp av tappen for rask demontering øverst på quadpoden. Reduser lengden til et ben for å gjøre det mulig for kreftenes retning å holdes inne i pyramiden som dannes av stativets tre ben.

Se de generelle anbefalingene ved installasjon i hellende terreng. Ved bruk i en konfigurasjon med tre føtter som ligner på en av konfigurasjonene som tidligere er nevnt, se det tilsvarende avsnittet.

Forbudte konfigurasjoner:

F. Flat forankring av typen ankerblokk

G. Forankring i vindus-/dørkarm eller bygningsfasade

REDNINGSVINSJ

INSTALLASJON AV VINSJEN (se illustrasjoner)

1 Plasser vinsjen på siden til en av de fire føttene til quadpoden med «forsterking» oppover. Sett inn tappen. Ta justeringstappen ut av quadpodens fot, og fest vinsjen ved hjelp av tappen.

BRUK

2 Monter en taljeblokk på forankringsringen til quadpoden.

For at vinsjen skal fungere riktig må du plassere repet ut på vinsjen på innsiden av quadpoden.

Foreta minst 2 omdreininger, eventuelt 3, alt etter vekten som skal heves eller senkes.

3 Før repet over vinsjens skive og i taljeblokken.

4 Sett veiven tilbake på plass med trykknappen.

Det finnes to innhalingshastigheter:

✓ Stor nedgiring for tunge vekter (mot urviseren)

✓ Liten nedgiring for standard vekt (med urviseren)

OBS: Vinsjen må kun brukes til redningsoperasjoner.

FORANKRINGSPUNKT

Bruk om mulig strukturelle forankringer (i samsvar med EN 795), det vil si elementer som er varig festet på en struktur (vegg, stolpe, osv.). Kontroller i alle tilfeller at forankringspunktet (unntatt særtilfeller: se egen veiledning):

✓ Har en motstandsdyktighet på minimum 10 kN (Fig 1.10)

✓ Befinner seg over brukeren (Fig 1.7).

✓ Befinner seg i loddrett vinkel i forhold til arbeidsflaten (maks. vinkel $\pm 30^\circ$)

✓ Er perfekt tilpasset utstyrets festeanordning

✓ Ikke har noen skarp kant KARABINKROK Koblingsanordning i samsvar med standard EN 362

✓ Kontroller at anbefalingene i avsnittet «FORANKRINGSPUNKT» overholdes når karabinkroken benyttes til å hekte seg fast til et forankringspunkt. KONTROLLER AT LÅSEMEKANISMEN ER PÅ Plass NÅR DU FESTER KARABINKROKEN. VIKTIG Karabinkroken er vesentlig for sikkerheten din. Vi anbefaler derfor:

✓ at koblingsanordningen tildeles én bestemt person hver gang det er mulig.

✓ å kontrollere den før hver bruk, spesielt for å forsikre seg om at den ikke er deformert eller viser tegn til slitasje, og at låsemekanismen fungerer som den skal.

✓ at du ikke fester og løsner den flere ganger i løpet av arbeidsdagen dersom den er utstyrt med en manuell lås.

DESSUTEN, DERSOM KARABINKROKEN HAR BLITT BRUKT TIL Å STANSE ET FALL, ER DET AV SIKKERHETSMES-SIGE GRUNNER HELT NØDVENDIG Å SENDE DEN INN TIL KONTROLL. PERIODISK KONTROLL Disse instruksene må oppbevares sammen med produktet. Fyll ut produktskjemaet med opplysningene fra merkingen. Den periodiske kontrollen for å kontrollere utstyrets effektivitet og motstandsdyktighet, er absolutt nødvendig for å garantere brukerens sikkerhet (se avsnittet «Kontroll før bruk»). Dette utstyret må kontrolleres minst

én gang i året av fabrikanten (unntatt særtilfeller : se egen veiledning), eller av en person eller et organ med fullmakt fra fabrikanten. Kontrollen skal føres inn på det vedlagte skjemaet. Hyppigheten av kontrollene skal økes i henhold til lovgivningen ved utstrakt bruk eller ved bruk under vanskelige miljøforhold. Lesbarheten av produktmerkingen skal også kontrolleres.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Et godt vedlikehold samt riktig oppbevaring av PVU vil sikre produktet lengre levetid og samtidig garantere for din sikkerhet. Selvsperrende fallsikringsblokker trenger ikke noe bestemt vedlikehold. Det anbefales likevel å :

- ✓ Rengjøre metalldelene med vann og mild såpe. Skyll grundig, og tørk med en klut.
- ✓ Smøre delene lett med universalfett regelmessig.
- ✓ Etter tørkingen smøre de mobile delene av apparatet med universalfett. Sjekk imidlertid at vaierne og sikringsstøtten ikke er kontakt med smøremidlet.
- ✓ Sjekke at apparatet fungerer riktig.
- ✓ Forsikre seg om at det ikke befinner seg noe fremmedlegeme i huset.
- ✓ La quadpoden stå i et luftt miljø og på avstand fra all direkte flamme eller andre varmekilder.
- ✓ Oppbevare produktet i et luftt rom på avstand fra fuktighet og ultrafiolette stråler.
- ✓ Unngå enhver etsende, overopphetet eller nedkjølt atmosfære.

LEVETID

Man beregner den maksimale holdbarhetstid til PVU med tekstilmaterialer som hovedkomponent til 10 år fra produksjonsdatoen ; man beregner den maksimale holdbarhetstid til PVU med metall som hovedkomponent til å være ubegrenset, men denne holdbarhetstiden begrenses til 10 års maksimal holdbarhetstid fra produksjonsdatoen når det gjelder produkter som ikke kan åpnes (Unntatt særegne tilfeller: se spesifikk veiledning). Men følgende faktorer kan redusere produktets yteevne og levetid: oppbevaring under dårlige forhold, feilaktig bruk, bruk for å stoppe et fall, mekanisk deformasjon, kontakt med kjemiske produkter (syre eller base) og utsettelse for temperaturer over 60 °C.

For at apparatet skal kunne fungere så lenge som mulig, bør du overholde følgende instruksjoner:

- ✓ utsette apparatet for voldsom håndtering eller støt.
- ✓ utsette produktet for vanskelige værforhold.



TRANSPORT

Ved transport må du forsikre deg om at PVU oppbevares beskyttet mot varme, fuktighet, etsende atmosfærer, ultrafiolette stråler, osv.

EMBALLASJE

Dette PVU selges i en emballasje av ikke-råtnende materiale, sammen med bruksanvisningen.

MERKINGENS BETYDNINGER

- ✓ Navn, varemerke eller annet som identifiserer fabrikanten eller leverandøren
- ✓ Produktets betegnelse og/eller varenummer
- ✓ Materialet eller materialene som inngår i de vesentligste syntetiske fibre utstyret er laget av
- ✓ Fabrikasjonsår
- ✓ Parti- eller serienummer
- ✓ EN xxx : xxxx : Nummer på europeiske standarder for samsvar, samt årstall
- ✓  0333: EU-logo fulgt av identifikasjonsnummer til meldt organ som kontrollerer produksjonen
- ✓ : Standardisert piktogram som oppfordrer brukeren til å lese bruksanvisningen

Bruk på hellende bakke (trekking for kantoverføring)



Bruksanvisning

Quadpod

Uppfyller standarden EN795 klass B

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

Du har just köpt en personlig skyddsutrustning och vi tackar dig för ditt förtroende. För att du ska bli helt nöjd med denna produkt uppmanar vi dig att FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE följa anvisningarna i denna bruksanvisning. Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan få allvarliga följder. Vi rekommenderar dig att regelbundet läsa igenom dessa anvisningar. Dessutom avsåger sig tillverkaren eller dennes ombud från allt ansvar i händelse av att produkten används, förvaras eller sköts på ett sätt som avviker från denna bruksanvisning.

KÖPAREN MÅSTE ÖVERLÄMNA DESSA ANVISNINGAR TILL ANVÄNDAREN OM DENNE INTE ÄR ANVÄNDAREN.

Om produkten säljs vidare till ett annat land än det första destinationslandet måste återförsäljaren, för användarens säkerhet, tillhandahålla följande handlingar på språket i produktens användningsland:

- ✓ Underhållsanvisningar
- ✓ Anvisningar för periodiska kontroller
- ✓ Reparationsanvisningar
- ✓ Extra specifik information för utrustningen

En säkerhetssele är den enda sele som får användas i ett fallskyddssystem. Före varje användningstillfälle måste man försäkra sig om att rekommendationerna för varje komponent föröad med denna produkt åtföljs, såsom det fastställs i respektive bruksanvisning, att de uppfyller tillämpliga europeiska standarder eller andra lämpliga standarder samt att komponenternas säkerhetsfunktioner inte hindrar varandra. Det är starkt rekommenderat att i möjligaste mån tilldelas denna utrustning personligen till en och samma användare. Kontrollera att produkten som du just har köpt verkligen är kompatibel med rekommendationerna för systemets andra komponenter. Skydda din personliga skyddsutrustning mot arbetsmiljörelaterade risker: temperaturchocker, elektriska eller mekaniska chocker, syrastänk, skarpa kanter m.m.

OBSERVERA

Höjdarbete är en farlig verksamhet som kan orsaka olyckor och allvarliga skador. Du är personligen ansvarig i händelse av att du eller en utomstående drabbas av en olycka, skador eller dödsfall under eller till följd av användningen av våra produkter. Våra produkter får endast användas av behöriga personer med lämplig utbildning eller under en behörig överordnads ansvar. Öva dig på att använda denna personliga skyddsutrustning och se till att du verkligen har förstått hur den fungerar. Ta inga risker om du tvekar! Höjdarbeten kräver en god fysisk form. Vissa medicinska kontraindikationer kan

påverka användarens säkerhet vid normal användning av selen och i en nödsituation (medicinering, kardiovaskulära problem m.m.). Om du tvekar, kontakta din läkare.

KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

Genomför en grundlig visuell kontroll av den personliga skyddsutrustningen och all annan tillhörande utrustning (kopplingsanordning, lina m.m.) före varje användningstillfälle för att försäkra dig om att utrustningen är hel. Vidta åtgärder för att på ett säkert sätt kunna genomföra en räddningsaktion. Kontakta tillverkaren eller dennes ombud om produkten är skadad. Om du tvekar om en produkt är säker eller om produkten har använts för att stoppa ett fall, är det viktigt att den personliga skyddsutrustningen tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller till en kvalificerad reparationscentral för att kontrolleras eller förstöras. Efter en kontroll kommer centralen att utfärda ett skriftligt tillstånd såvida den personliga skyddsutrustningen kan återanvändas. Det är strikt förbjudet att på egen hand ändra eller reparera en personlig skyddsutrustning. Endast tillverkaren eller en reparationscentral är behörig att utföra reparationer. Gör följande kontroller:

- ✓ Kontrollera att muttrar och fästskruvar är åtdragna.
- ✓ Se till att fäststift och säkerhetskedjor sitter på plats.
- ✓ Se till att förankringsringen vid quadpodens topp är ren och inte hindras.
- ✓ Kontrollera att skyddskorna är försedda med gummin.
- ✓ Att karbinhakorna som medföljer anordningen fungerar och stängs på rätt sätt.
- ✓ Att det inte finns spår av korrosion på metalldelarna.

QUADPOD MONTERING

Räta ut quadpoden. Ta bort fäststiftet på benet, justera benet i rätt höjd och sätt tillbaka stiftet. Gör på samma sätt för övriga ben. Sära på benen i förhållande till användningskonfigurationen (pyramid eller vid överhäng) och se till att de står på en stabil yta. Avståndet framifrån får vara högst 1,20 m. Förbind varje ben med kedjan med hjälp av skruvlinkar. Kontrollera att quadpoden står stabil.

Quadpoden är avsedd att användas tillsammans med skyddsutrustning för att förhindra fall från hög höjd (jfr EN363) och med räddningsutrustning. Den har provats enligt standarden EN795 b.

Förankringsringen i toppen är en förankringspunkt för en enda person vid användning för att förhindra fall från hög höjd och för två personer vid en räddningsaktion. Förankringsringen kan användas tillsammans med en falldämpare (jfr EN355).

ANVÄNDNING

Allmänna rekommendationer

Det finns två viktigaste användningslägen: Direktdragning och Dragning för kantövergång. Medföljande kedja ska användas för att förhindra att benen glider isär. Vid behov kan rep motsvarande kraven

i EN1891, EN354/566 användas.

Vid justeringar av benen till Quadpod får man inte sätta fingrarna i taphälen.

Användning på lutande mark (Dragning för kantövergång)

På lutande mark ska quadpoden systematiskt förstärkas med rep, falllina eller kabel med tillräcklig hållfasthet. Fäst linan till metallringen som är fastsvetsad till quadpodens topp och till en strukturförankringspunkt som sitter på motsatt sida till slutningens nedre del. Fäst fötterna vid marken med hjälp av pinnar (se diagram 1), ringbultar eller sprintar. Vilken teknisk lösning som ska väljas beror på platsens beskaffenhet, tiden eller medel som står till förfogande. När quadpodens ben är jämnt utsträckta ska de fötter som står närmast slutningens nedre del fästas i första hand. När quadpodens ben är utsträckta olika, ska fötterna till de mest utsträckta benen fästas i första hand.

A. standardpyramid

På platt mark, så länge huvudpåkänningarnas riktning finns inuti pyramiden, behöver inte några särskilda försiktighetsåtgärder vidtas vid infästningen.

På lutande mark ska ovan beskrivna försiktighetsåtgärder vidtas.

Påkänningens riktning ska passera genom fyrkantens centrum.

B. förskjuten pyramid

På platt mark, om riktningen från påkänningen finns inuti pyramiden, räcker det med helt enkelt fästa fötterna till ändan på de utsträckta benen.

För infästning på lutande mark, var god och se de allmänna rekommendationerna i början av detta dokument.

C. Pyramidhalva

Quadpodens topp ska systematiskt förstärkas med rep fäst till metallringen som sitter på quadpodens topp på ena sidan och till en strukturförankring som sitter på de mest utsträckta benens sida. Även fötterna till de mest utsträckta benen ska systematiskt fästas med hjälp av ovan beskrivna fästordningar.

D. Vid överhäng

Quadpodens topp ska systematiskt förstärkas med rep fäst till metallringen som sitter på quadpodens topp på ena sidan och till en strukturförankring som sitter på de mest utsträckta benens sida. Även fötterna till de mest utsträckta benen ska systematiskt fästas med hjälp av ovan beskrivna fästordningar.

E. Trefot

Denna konfiguration erhålls om man tar loss ett ben med hjälp av snabbtagningssprinten som sitter vid quadpodens topp. Reducera längden på benet för att ge påkänningarnas riktning möjlighet att hamna inuti pyramiden som bildas av trefotens tre ben.

För installationer på lutande mark, var god och se allmänna rekommendationer. Vid användning i en konfiguration med tre fötter som närmar sig tidigare nämnda konfigurationer, var god och se berörda avsnitt.

Förbudna konfigurationer:

F. Flat anchor / Platt förankring av typ fast moring

G. Window/door anchor / Förankring i fönsterkarmen / dörren eller på fastighetens framsida:

RÄDDNINGSVINSCH

VINSCHEMS MONTERING (jfr scheman)

1 Placera vinschen på sidan av det ena av quadpoden fyra ben med "förstärkningen" uppåt. Sätt in sprinten. Ta ut quadpodfotens inställningsprint och fäst vinschen med hjälp av sprinten.

ANVÄNDNING

2 Montera linskivan på quadpodens förankringsring.

För att säkra vinschens fullgoda funktion, placera repet på vinschen på quadpodens insida.

Linda in minsta 2 varv, till och med 3, beroende på lasten som ska lyftas upp eller firas ned.

3 Dra repet över vinschens lamell och in i bärrullen.

4 Sätt veven tillbaka på plats med hjälp av tryckknappen.

2 lyfthastigheter finns att tillgå:

✓ Stor nedväxling för större vikter (motsols)

✓ Liten nedväxling för standardvikter (medsols)

Observera: Vinschen bör bara användas till räddningsaktioner.

FÖRANKRINGSPUNKT

Använd om möjligt strukturförankringspunkter (som uppfyller EN 795) det vill säga komponenter som varaktigt är fastsatta vid en struktur (vägg, stolpe m.m.). Kontrollera under alla omständigheter (utom i särskilda fall, se specifik bruksanvisning) att förankringspunkten

✓ har en lägsta hållfasthet motsvarande 10 kN (fig 1.10),

✓ är placerad ovanför användaren (fig 1.7),

✓ befinner sig i vertikalexeln i förhållande till arbetsnivån (max vinkel $\pm 30^\circ$),

✓ är perfekt anpassad till utrustningens förankringsordning,

✓ saknar skarpa kanter.

KARBINHAKEN

Kopplingsanordning som uppfyller standarden EN 362

✓ Kontrollera att rekommendationerna i avsnittet

FÖRANKRINGSPUNKT följs när karbinhaken används för fastsättning vid en förankringspunkt. KONTROLLERA ATT STÄNGNINGSSYSTEMET FUNGERAR PÅ RÄTT SÄTT NÄR KARBINHAKEN SÄTTTS FAST.

OBSERVERA

Karbinhaken är en viktig komponent för din säkerhet. Vi rekommenderar dig därför att

✓ alltid när detta är möjligt tilldela kopplingsanordningen till en särskild person,

✓ kontrollera att den före varje användning varken är deformerad eller visar tecken på slitage, samt att stängningssystemet fungerar på rätt sätt,

✓ inte sätta fast och ta bort den flera gånger under en arbetsdag om den har ett manuellt stängningssystem.

DESSUTOM ÄR DET AV SÄKERHETSSKÅL VIKTIGT ATT RETURNERA KARBINHAKEN FÖR KONTROLL OM DEN HAR ANVÄNTS FÖR ATT STOPPA ETT FALL.

PERIODISK KONTROLL

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med produkten. Fyll i identifieringskortet med hjälp av informationen på märkningen. Den periodiska kontrollen för att undersöka utrustningens effektivitet och hållbarhet är viktig för att garantera användarens säkerhet (se avsnittet Kontroll före användning). Denna utrustning ska kontrolleras minst en gång per år av tillverkaren (utom i särskilda fall, se specifik bruksanvisning) eller av en person eller ett företag som har auktoriserats av tillverkaren. Kontrollen ska registreras på bifogat kort. Kontrollfrekvensen ska ökas i förhållande till gällande bestämmelser vid omfattande användning eller svåra miljöförhållanden. Kontrollera att märkningen på produkten är läslig.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING

En bra skötsel förlänger livslängden för din personliga skyddsutrustning och är samtidigt en garanti för din säkerhet. Fallskyddssystem som automatiskt dras tillbaka kräver inget särskilt underhåll. Inste desto mindre bör följande rekommendationer följas:

- ✓ Rengör metalldelarna med tvålblandat vatten. Skölj rikligt och torka av med en trasa.
- ✓ Smörj delarna regelbundet med vanligt smörjmedel.
- ✓ Efter avslutad torkning, olja in apparatens rörliga delar med universalfett. Kontrollera emellertid att kablarna och säkringsunderlaget inte kommer i beröring med smörjmedlet.
- ✓ Kontrollera apparatens funktion.
- ✓ Se till att det inte finns främmande föremål i vevhuset.
- ✓ Låt den torka på ett ställe med god luftväxling och borta från all direkt eld eller all annan värmekälla.
- ✓ Förvara den i en lokal med god luftväxling utan fukt, skyddad för UV-strålning.
- ✓ Undvik korrosiv eller överhettad atmosfär och stark kyla.

LIVSLÄNGD

Man uppskattar att maximal livslängd på en personlig skyddsutrustning med övervägande textil, uppgår till 10 år, från tillverkningsdatum räknat ; man uppskattar att maximal livslängd på en personlig skyddsutrustning med övervägande metall är obegränsad, man drar dock ner den maximala livslängden till 10 år, från tillverkningsdatum räknat, ifall dessa produkter förblir liggande oanvända (utom i särskilda fall: se motsvarande bruksanvisning). Följande faktorer kan dock minska produktens prestanda och dess livslängd : felaktig lagring, felaktig användning, stopp av ett fall, mekanisk deformation, kontakt med kemiska produkter (syror och baser), utsättande för kraftiga värmekällor > 60°C.

För att förbättra livstiden på produkten, är det rådligt att inte:

- ✓ utsätta apparaten för våldsam hantering eller stötar,
- ✓ utsätta produkten för dåligt väder.



TRANSPORT

Kontrollera att din personliga skyddsutrustning skyddas mot värmekällor, fuktighet, korrosiv atmosfär, UV-strålning m.m. vid transport.

FÖRPACKNING

Denna personliga skyddsutrustning säljs i en förpackning av ett ej nedbrytbart material, innehållande en bruksanvisning.

MÄRKNING

- ✓ Namnet, varumärket eller ett annat identifieringssätt som används av tillverkaren eller leverantören
- ✓ Produktens beteckning och/eller artikelnummer
- ✓ Produktens huvudsakliga syntetfibermaterial
- ✓ Tillverkningsår
- ✓ Partinummer eller serienummer
- ✓ EN xxx: xxxx: numret för de europeiska standarder som uppfylls och året
- ✓  0333: CE-logotypen följt av nr på det anmälda organ som ansvarar för produktionskontrollen
- ✓ : Symbolen som uppmanar användaren att läsa bruksanvisningen

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting / Identifikationssskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type utrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia :

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo : / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu :

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung
Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke
Tavamerkki / Varemerke / Varumärke
Marca commerciale / Znak towarowy :

Miller[®]

Manufacturer / Fabricant / Hersteller
Fabricante / Fabricante / Fabrikant
Fabrikant / Valmistaja / Produzent
Tillverkare / Produttore / Producent :

Honeywell Fall Protection France SAS
35-37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON CEDEX - FRANCE
Tél: (33) 02 48 52 40 40
Fax : (33) 02 48 71 04 97
e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com
Web: www.honeywellsafety.com

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarjanumero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny :

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår : / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji :

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostopäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu :

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wrowadzenia do użytku :

Honeywell Fall Protection France SAS
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France